



# Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 52

95. Jahrgang

Dienstag, 2. Juli 1991

Einzelpreis -80 DM

D 4449B

## 7 Millionen für Sanierung

### Bodenaushub Zimmer-Gelände/Strenge Vorsichtsmaßnahmen

Langen (cho) - „Nächstes Jahr können die Anlieger wieder in ihrem Garten sitzen und Würstchen grillen“, verspricht Jürgen Pflugradt, Ministerialrat und Bezeichner der Hessischen Altlastensanierungsgesellschaft (ASG), die sich jetzt der Beseitigung der Altlast auf dem ehemaligen Zimmer-Gelände angenommen hat. Nach einem Informationsgespräch mit den Anliegern stellte die ASG ihre Vorgehensweise am Freitag der Presse vor.

Von der Sanierungsmaßnahme unbeteiligt sind insgesamt elf der 1985 gebauten Reihenhäuser in der Westendstraße (4a bis 4g und 6 bis 10a), die gegenwärtig aufgrund ihres prekären Standortes keinen Pfifferling mehr wert sind. Von der Lebensqualität ihrer Bewohner ganz zu schweigen.

Ein vom Fachbüro Dr. Maumay in Grailsheim ausgearbeitetes Konzept sieht als einzig mögliche Entgiftungsmaßnahme des Geländes die Deponierung des verseuchten Erdreichs vor. Auf einer Fläche von insgesamt 1.500 Quadratmetern müssen nun bis zu einer Tiefe von vier Metern rund 6.500 Tonnen verseuchte Erde abgetragen und - zum Teil in Fässern ver-

plombt und unter Tage - auf Sondermülldeponien entsorgt werden. 4.250 Tonnen der gefährlichen Fracht kommen auf die Deponie Billigheim, der Rest in ein ehemaliges Bergwerk in Heringen an der Werra (Herfa-Neurode).

Im August beginnt die Sanierung, die Hauptarbeiten im kontaminierten Bereich werden schätzungsweise drei Monate dauern, für die Wiederherstellung der zerstörten Gartenflächen werden weitere drei Monate einkalkuliert.

Während der gesamten Sanierung gelten extreme Sicherheitsvorschriften. Die Arbeiter tragen Schutzanzüge und müssen das Gelände, wie die Transportwagen, durch eine Reinigungsschleuse verlassen. Auch für die Bewohner der Reihenhäuser gelten besondere Vorsichtsmaßnahmen. Die einzige gesundheitsschädigende Gefahrenquelle - der orale Kontakt - ist direkt oder indirekt (Verzehr von angebautem Gemüse) tunlichst zu meiden. Außerdem müssen die Bepflanzungen während der Arbeiten eine Art Tunnel benutzen, um in ihre Häuser zu gelangen. Unter dem Eigenheim selbst sind durch die Unterkerlelung außer chlorierten Kohlenwasserstoffen (die durch eine Boden-

luftabsauganlage entfernt werden) bei 65 Bodenproben keine Schwermetallbelastungen festgestellt worden. Wo das ausgehobene, verseuchte Erdreich vor sich hin schlummert, weiß heute niemand mehr.

Während der gesamten Zeit steht den betroffenen Anliegern das Baubüro als ständige Auskunftsstelle zur Verfügung. Die Gesundheitsbehörde wurde auf Verlangen der Bürger ebenfalls eingeschaltet. Auch die Verwaltung hält für besorgte Fragen ein offenes Ohr bereit.

Die Sanierung des Zimmer-Areals ist das neunte und bisher größte Projekt der im Mai 1990 gegründeten Altlastensanierungsgesellschaft. Die GmbH finanziert ihre Projekte je zur Hälfte aus Landes- und Industriemitteln. Unternehmen, die Schadstoffe produzieren, müssen nach den geltenden Entsorgungsgebühren zusätzlich 20 Mark pro Tonne Sondermüll als Altlastenzuschlag berappen. Die Sanierung auf dem Zimmer-Gelände wird mit sieben Millionen Mark zu Buche schlagen. Regreßansprüche an den Verursacher? Unwahrscheinlich - das Regierungspräsidium ermittelt weiter im dunkeln.

# Juli

## Bald bessere Busverbindung?

### Kreis regt Linie zwischen Langen und Flughafen an

Langen - Im Rahmen der laufenden Untersuchungen über künftige Anbindungen des Frankfurter Flughafens durch öffentliche Verkehrsmittel wird der Kreis Offenbach zusammen mit der Verkehrsgemeinschaft Untermain dem Frankfurter Verkehrsverbund (FVV) einen interessanten Vorschlag unterbreiten. „Wir möchten, daß in diesem Zusammenhang auch die Möglichkeit näher untersucht wird, den Flughafen durch eine Buslinie mit der Stadt Langen zu verbinden“, erklärte Erster Kreisbeigeordneter Frank Kaufmann.

Als Linienverlauf schlägt er die

Verbindung Langen - Mörfelden - Waldorf - Kreisstraße 152 - Airporting vor. Anlaß dieses Vorschlags ist eine Stellungnahme des Frankfurter Ingenieurbüros BGS über eine mögliche ÖPNV-Verbindung zwischen den Kreisen Offenbach und Groß-Gerau. In der Stellungnahme war die Frage überprüfbar worden, ob aufgrund der bestehenden Verkehrsströme ein ausreichendes Nutzungspotential für eine Busverbindung abzuleiten ist.

Hintergrund der Fragestellung ist folgender Vorgang: Ein Groß-Gerauer Bürger, der den öffentlichen Personennahverkehr be-

nutzt, hatte wegen fehlender Nahverkehrsangebote zwischen den beiden Nachbarkreisen Groß-Gerau und Offenbach seine Bewerbung bei einem Langener Unternehmen zurückgenommen.

Die Auswertung der Verkehrsdatenbasis Rhein-Main läßt aber, so Erster Kreisbeigeordneter Kaufmann, den Vorschlag einer Busverbindung zwischen Langen - Mörfelden - Waldorf - Flughafen Frankfurt sinnvoll erscheinen. Deshalb wollen der Kreis Offenbach und die Verkehrsgemeinschaft dem FVV die Untersuchung einer solchen öffentlichen Nahverkehrsverbindung vorschlagen.

## Eine Kanalsanierung in raffinierter Technik

### Kanal in der Otto-Hahn-Straße wird durch Schlauch dicht gemacht

Langen - Immer raffiniertere Techniken werden heute bei der Sanierung von schadhaften Kanälen angewandt. Die Stadt Langen will jetzt erstmals das sogenannte Schlauchreliningverfahren bei einem undichten Entwässerungskanal einsetzen. Saniert werden soll damit der Kanal in der Otto-Hahn-Straße im Industriegebiet Neurott.

Der etwa 20 Jahre alte Kanal ist 260 Meter lang. Die Rohre haben einen Durchmesser zwischen 30 und 40 Zentimetern. Untersuchungen mit der Videokamera hatten zu dem Ergebnis geführt, daß der Kanal an vielen Stellen undicht ist.

Inzwischen hat der Magistrat an eine Fachfirma den Auftrag zur Sanierung im Schlauchreliningverfahren vergeben. Dabei wird nach einer gründlichen Reinigung des Kanals in einem Umstülpungsprozess mit Wasserdruck ein Schlauch in die Rohre gepreßt. Der Schlauch ist mit Harz getränkt, das nach Erhärtung des Wassers aushärtet und ein dichtes Abschlussprofil bildet. Das übrige Schlauchmaterial dient als Stabilisator. Nach dem Aushärtungsprozess

werden die Kanalschlüsse freigezogen und das System ist wieder voll funktionsfähig.

Bürgermeister Dieter Pitthan betonte, dieses Verfahren sei im Vergleich zu einem Austausch der schadhaften Rohre wesentlich kostengünstiger und weit weniger zeitaufwendig. „Für die Otto-Hahn-Straße brauchen wir nur eine Woche.“ Die Arbeiten könnten ohne Behinderungen des Verkehrs durchgeführt werden. Geschehen soll dies voraussichtlich in der ersten Augusthälfte. Die Kosten gab Pitthan mit rund 135.000 Mark an.

So vorteilhaft das Schlauchreliningverfahren auch sein mag, sein Anwendungsbereich ist dennoch begrenzt. Häufig werden nämlich bei einer Kanalsanierung die Querschnitte der Rohre vergrößert, um die Leistungsfähigkeit des Systems zu erhöhen. „Deshalb kann das nun für die Otto-Hahn-Straße vorgesehene Verfahren prinzipiell nur dann angewandt werden, wenn die vorhandene Querschnitt auch künftigen Anforderungen standhält“, erklärte Pitthan.



Auch die Bundestagsabgeordnete Uta Zapf gratulierte Bürgermeister Dieter Pitthan zum runden Geburtstag. Foto: fm

## Zwei Gründe zum Feiern

### Bürgermeister Pitthan wird 50 / Seit einem Jahr im Amt

Langen (fm) - Für Bürgermeister Dieter Pitthan gab es am Sonntag gleich zwei Gründe zum Feiern. Zum einen wurde der Rathauschef 50 Jahre alt, zum anderen war er fast auf den Tag genau ein Jahr als Bürgermeister im Amt. Anlässlich des runden Geburtstages hatten Stadtverordnetenvertreter, Magistrat

und die Stadtwerke zu einem Empfang ins Rathaus eingeladen. Zahlreiche Vertreter aus Politik, Wirtschaft, Verbänden und Vereinen überhäufte den Jubilar mit Geschenken. In die Schar der Gratulanten reichten sich unter anderem die Bundestagsabgeordnete Uta Zapf (SPD), Dr. Klaus Lippold (CDU), der Parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Landtagsfraktion, Matthias Kurth, die Bürgermeister-Kollegen Bernd Aabel (Dreieich), Heinz Eyben (Egelsbach), Albert Leyer (Erz-

hausen) und Offenbachs Polizeipräsident Kurt Löwer ein.

In seiner mit „gewollten Versprechern“ garnierten Laudatio bezeichnete Sachverordnetervertreter Karl Weber das Geburtstagskind als einen Mann, der sich den Widersprüchen der Wahrheit nicht das Vorurteil. Er ist beharrlich, aber nicht stur.“ Pitthan habe in seiner bis dato einjährigen Amtszeit Zeichen gesetzt. Als Beispiele nannte das Stadt-oberhaupt die Umgestaltung des Lutherplatzes und die Sanierung des sozialen Brennpunkts Leukertsweg.

Glückwünsche des Magistrats überbrachte Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider. Der CDU-Politiker hob die „gute und sachliche Zusammenarbeit“ im Magistrat hervor, die vor allem ein Verdienst Pitthans sei. Für die Bürgermeister des Kreises

gratulierte Hainburgs Verwaltungschef Herbert Wemelka. Als Geschenk hatte er eine Pfeife mitgebracht, „damit er in Langen weiterhin ordentlich Dampf machen kann“. Präsenten überreichten auch Kreisbeigeordneter Josef Lach als Vertreter des Landrats und Matthias Kurth. Das Schlusswort hatte Hans Hofart für die Langener Vereine: „Dieter Pitthan ist ein Mensch mit allen Stärken und Schwächen. Es allen rechtzumachen, ist eine Kunst, die niemand kann. Aber wer sich nach allen Seiten bückt, kann auch von allen Seiten in den Hintern getreten bekommen.“

Vor dem anschließenden Umtrunk gab der kleine Chor der SSG, der zu Beginn des Empfangs bereits „Happy Birthday“ angestimmt hatte, noch einmal eine Kostprobe seines exzellenten Könnens.

## Sonnenschein, Ebbelwoi und Blasmusik

### Waldfest am Weißen Tempel am Samstag ein Mekka für Radler und Wanderer

Langen (cho) - Am Samstag konnte auch der, der sich für sportliche Betätigungen im Gelände nicht so sehr begeistern kann, dazu motiviert werden, sich in der Fahrradsattel zu schwingen oder sich die Sportschuhe überzustreifen. Schließlich gab's ein Ziel, für das sich die körperliche Ertüchtigung lohnte. Das Waldfest am Weißen Tempel brachte bei sommerlichen Temperaturen, Ebbelwoi und Blasmusik zahlreiche Langener auf die Beine.

Den gemütlichen Spaziergänger überholten bereits auf dem Hinweg durchs schattige Blätterdach Horden von Joggern und behelmten Bikern, die Minuten später auf einer Holzbank saßen - und ihr sportbedingtes Flüssigkeitsdefizit mit einem Frischgezapften wieder auffüllten. Zur Stärkung gab's außerdem Spezialitäten vom Grill. Schon von weitem stieg einm der Duft in die Nase.

Das Forstamt Langen und der Kerbverein hatten alle Hände voll zu tun, um die vielen Gäste zu bewirten. Das Wetteramt hatte zwar für den Nachmittag Regen vorausgesagt, doch die Prognose erfüllte sich zum Glück nicht. So konnte der Weiße Tempel diesmal eher als Schattenspende denn als Regenschutz genutzt werden. Dazu sorgte der Orchesterverein Langen/Egelsbach mit Volksmusik für die perfekte Biergarten-Idylle.



Ein Vergnügen für jung und alt war das Waldfest am Weißen Tempel. Zum Glück spielte auch das Wetter mit. Zwar hatten die Meteorologen Regen angekündigt, doch die Abkühlung von oben blieb aus. Der Orchesterverein Langen/Egelsbach unterteilt die Besucher mit schmissigen Melodien. Foto: cho







Nach schwerer Krankheit entschlief am 28. Juni 1991 mein geliebter Mann, treusorgender Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und guter Freund

Adolf Vogt

im Alter von 58 Jahren.

In stiller Trauer: Ingeborg Vogt Klaus und Claudia Vogt mit Sohn Sebastian sowie alle Angehörigen und Freunde

6070 Langen, Forstring 61

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 4. Juli 1991, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Dach-J.R. Neu- und Umdeckungen Jürgen Rinker

Auto-Fell-Bezüge 100% Natur-Spitzqualität, preisgünstig, selbstgeleitet

Tennis-Ferien-Intensivkurse 20 Stunden, Mo.-Fr. 9.30-14 Uhr, 300,- DM



Am Montag, dem 1. Juli 1991, um 6.35 Uhr ist unser

Alexander

3500 g, 53 cm

zur Welt gekommen.

Linda und Andreas Demuth mit Juliana

6070 Langen, Darmstädter Straße 66

Zeitungsleser wissen mehr!

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep 2161 Hollern

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

Langener Zeitung AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Name, Vorname, Straße u. Nr., Postleitzahl u. Wohnort, Telefon, Datum, Unterschrift

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Langener Zeitung AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12 Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach: Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Langener Zeitung EGEBSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 53 95. Jahrgang Freitag, 5. Juli 1991 Einzelpreis: 1.10 DM D 4449B

Parlament stärkt Bürgermeister den Rücken Kündigung der Vereinsräume von Mehrheit befürwortet / „Hart umkämpfter Kompromiß“

Langen/Dreieich (cho) - Die Volksbanken Langen-Dietzenbach und Dreieich sitzen künftig unter einem Dach. Die Fusion (Sichtung 31.12.91) gaben Vorstandmitglieder der beiden Kreditinstitute am Mittwoch bekannt.

Langen (ast) - Mehrheitlich befürwortet die Stadtverordneten in ihrer letzten Sitzung vor der Sommerpause das Konzept des Magistrats über den Umzug der Leukertswegbewohner in das Haus C des Alten Rathauses.

Mit dem Beschluß endet auch das Zwischenspiel vor Gericht, das die Junge Union gegen die Kündigung des Magistrats angestrengt hatte.

Trotz dieses Ekzels aus den eigenen Reihen stimmte die CDU-Fraktion mit der SPD für die grundsätzliche multifunktionale Nutzung der Räume sowie die Unterbringung der Obdachlosen im Alten Gefängnis bis zur Erstellung eines Konzepts für betreutes Wohnen.

Keine Gemeinsamkeiten fanden die Fraktionen im neuen Standort des Spielhauses, das ebenfalls vom Umzug betroffen ist. Der Vorschlag der Grünen, vorübergehend einen Container im Garten des Amtsgerichts aufzustellen, um den Einzugsbereich der Kinder nicht zu vergrößern, fand bei CDU und SPD keine Zustimmung.

SPD und CDU räumten Härten für die Vereine ein. Der Bürgermeister machte deutlich, was die beiden Fraktionen zu ihrer Zustimmung bewegt hatte: „Man muß Prioritäten setzen. Nöte sehe ich nicht bei den Menschen, die nur für einige Stunden an einigen Tagen ein Dach über dem Kopf suchen, sondern bei Menschen, die überhaupt kein Dach über dem Kopf haben.“

Volksbanken fusionieren

Langen/Dreieich (cho) - Die Volksbanken Langen-Dietzenbach und Dreieich sitzen künftig unter einem Dach. Die Fusion (Sichtung 31.12.91) gaben Vorstandmitglieder der beiden Kreditinstitute am Mittwoch bekannt.



Der Sommer ist doch noch eingekehrt. Am Langener Waldsee drängelten sich die Badegäste - wie jedes Jahr - vorwiegend am textiltfreien Strand. Bei strahlendem Sonnenschein und Temperaturen von 30 Grad stürzten sich auch Wasserscheue ins kühlende Neß. Foto: cho

Großkomposter eingetroffen

Langen - Wie der Magistrat mitteilt, sind mittlerweile auch die innerhalb der gemeinsamen Aktion des Umlandverbandes Frankfurt und der Stadt Langen bestellten Großkomposter eingetroffen.

Seniorenpolitik im Mittelpunkt

Langen - Die Seniorenpolitik steht im Mittelpunkt der nächsten Sitzungsperiode des Regierungspräsidiums in Darmstadt.

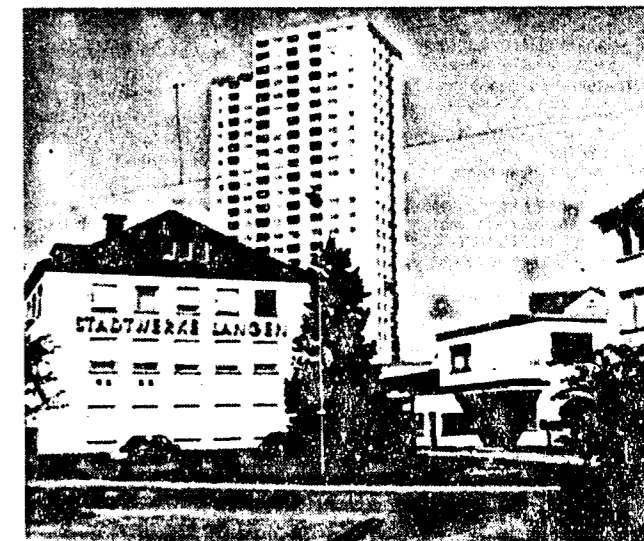
Potente Steuerzahler in die erste Reihe Stadtwerke planen Umzug / Neuordnung des Bahnhofgebiets in Aussicht

Langen - Die Stadtwerke Langen werden in den nächsten Tagen ihren Sitz von der Liebigstraße in das neue Gebäude an der Hauptstraße 26 umziehen.

Die Stadtwerke haben bereits Grundlagengestaltung des Tochterunternehmens der Stadt hat Grundstück an der Liebigstraße, zwischen Weser- und Moselstraße sowie - auf der gegenüberliegenden Seite der Bahn - südlich des bestehenden Monza-Parks gekauft.

Direkt an S-Bahn und geplanter Nordumgehung liegen hier untergenutzte und unbebaute Grundstücke und liefern ein teilweise brachliegendes Gesamtbild. Es gibt Baracken, alte Garagen und Werkstätten, Waschhallen und eine vernachlässigte Industrieanlage.

Wenn er mit einem Kater aufwacht. Nach Pitthans Worten ist die Stadt an der Grenze ihrer finanziellen Leistungsfähigkeit angelangt und deshalb zusätzliche Gewerbesteuerentnahmen angewiesen.



Die Stadtwerke Langen wollen umziehen. Das Unternehmen plant, seine Verwaltung von der Liebigstraße in das Gebiet östlich der Bahnlinie zu verlegen. Foto: cho

Herr Adolf Vogt Postbetriebsassistent im Alter von 58 Jahren.

Fliesen mit Format Cadak Nordring 10 · 6453 Seligenstadt · Telefon 061 82 / 260 75

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenann-Überführungen

Dacharbeiten aller Art sowie Altbaumdeckungen

STELLENANGEBOTE

Wir suchen in unser TEAM für: sofort oder später Bürokauffrau oder Kaufmann oder Sekretärin

Sanitätshaus JACOBS Orthopädische Werkstätten

Beenden Sie jetzt die Schule mit mittlerer Reife, sind Sie technisch begabt, suchen Sie einen immer abwechslungsreichen, interessanten und gleichzeitig helfenden Beruf?

HONDA COOL Bei uns erwarten Sie jetzt Sondermodelle inklusive Klimaanlage.

autohaus okenknecht Attraktive Finanzierungs- und Leasing-Angebote

AUTOWASCHSTRASSE Unser Sommerprogramm für ein sauberes Auto vor und nach Ihrem Urlaub

MIETGESUCHE Arztheilerin mit handwerklich versiertem Mann suchen 2 1/2- bis 3-Zimmer-Wohnung im Raum Langen.

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES





Über regen Besuch konnte sich der SPD-Ortsverein bei seinem Sommerfest am Musikpavillon freuen. Zahlreiche Langener ließen sich ein Schöppchen schmecken. Foto: ast

Prominente Besucher beim SPD-Sommerfest

Zelt und Regenschirme waren überflüssig... Langen (ast) - Auf ein Sommerfest...

Wandern mit dem Turnverein

Langen - Alle Senioren und angehenden Senioren sind wieder herzlich eingeladen...

Ebbelwoifest 1992 vom 26. bis 29. Juni

„Im Traum sah ich sie wieder“

Malapaner hatten ihr fünftes Heimattreffen in der Langener Stadthalle

Langen - Die Malapaner Bürger der oberschlesischen Stadt Malapane...

„Lindes Rauschen in den Wipfein, Vöglein, die ihr fernab fliegt...

Filmtips in der LZ



H. Telemacher (Steve Martin) geht mit seinem Noch-Verhältnis Trudi (Merlini Henner) shoppin. Foto: p

L.A. Story, Hollywood Lachen und Leiden in Los Angeles...

Advertisement for Mitsubishi Pajero SUV. Text: 'Der neue Mitsubishi Pajero! Ein Geländewagen wird salonfähig!' Includes image of the car and Mitsubishi logo.

Advertisement for abstract art exhibition. Text: 'Abstrakte Farbspiele und Stein-Skulpturen' by Gerda Riehm. Includes images of abstract art.

Advertisement for a flight simulation event. Text: 'Mit dem Flieger Runde über Langen gedreht' featuring a police helicopter. Includes image of the helicopter.



Als Erinnerung an das erste Treffen in Langen pflanzten die Malapaner im Stadtpark eine Linde. Foto: p

Weißes Männchen zeigt Flugwege

Langen - Um die Sicherheit im Langener Hallenbad zu erhöhen...

Beim Abitur fiel keiner durch

Drereichschule: 130 Pennäler bestanden die Prüfung... Langen - Ende Juni wurden die Abiturientinnen und Abiturienten...

Nessie bringt Geschwister mit

Am 28. Juli steigt wieder „Beach-Party“ im Freibad

Langen - Am Sonntag, 28. Juli, veranstaltet der Stadtjugendring Langen in Zusammenarbeit mit Freibad, Sozialamt, Kanuverein und Tauchscheule Langen die bereits traditionelle „Beach-Party“...

Schaufahren der Kanuten gibt Zeit zum Entspannen und wem es zu warm wird, der stärkt sich in der „Bahama Pool-Bar“ mit exotischen Drinks.

HEUTE BESTELLEN - MORGEN GELIEFERT - TEL. 069 / 81 96 74

Large advertisement for City-Elektro electronics store. Lists various appliances like refrigerators, freezers, and washing machines with prices. Includes contact information for the store.

Kirchliche Nachrichten

Samstag, 6. Juli 18 Uhr Wohnschlußbandacht im Gemeindehaus Carl-Schurz-Str. 25 (Neurott) Sonntag, 7. Juli (6. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling) Friedensgebet nach den Ferien am Montag, 12. August, 19 Uhr Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Peter) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kades) Stadtkirche 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächter) 19 Uhr Frauenhilfe Stadtkirche Stadtmission Langen Sonntag, 7. Juli 17.15 Uhr Bibelstunde Dienstag, 9. Juli 19.30 Uhr Bibelstunde Freie ev. Gemeinde Wiesgäbchen 27 Sonntag, 7. Juli 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Hees) Biblische Glaubensgemeinde Mainstr. 1-3 Sonntag, 7. Juli 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst Ev. Freikirche Mainstr. 1-3 Sonntag, 7. Juli 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst Dienstag, 9. Juli 20 Uhr Bibelkreis Country-IG hat Zusammenkunft Langen - Die Langener Country-Interessengemeinschaft trifft sich am Montag, 15. Juli, um 20 Uhr im Vereinslokal „Zur Wilhelmshöhe“ an der Wilhelmstraße.







Zimmerei Hunkel
Altbau- und Fassadenverkleidung
Dachstuhl- und Dachstuhlreparatur

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH DREIEICH
Wir stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

COMPUTER transparent GmbH
Endlich wieder lieferbar
SHARP Laserdrucker JX9500 E

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
Vom Schlichter, Bildhauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wärme in 3 Stunden

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen Überführungen

DANKSAGUNG
Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch Worte, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserem Entschlafenen

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Wir lösen unsere Verlobung... und heiraten am 5. Juli 1991
Jörg Nörtemann Martina Stock

Ein herzliches Dankeschön
Hochzeit
Berrud Beck und Frau Sandra geb. Lauer

Rainer Schüller MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale

Apothekendienst
Der Nacht-, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH
Bödenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen

Fr., 5.7. Oberlinden-Apotheke
Sa., 6.7. Berliner Allee 5, Tel. 77 12
So., 7.7. Spitzweg-Apotheke

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale

Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag, 13 Uhr

Fr., 5.7. Apotheke am Bahnhof
Sa., 6.7. Rosen-Apotheke, Langen
So., 7.7. Spitzweg-Apotheke, Langen

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen

Zeig beim Porto Herz & Verstand
Kauf Wohlfahrtsbriefmarken

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik

Bei einem Trauerfall
GÄRTNEREI WELTER

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

Hier könnte Ihre Anzeige plziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER
Erblicke Kontaktannahme unter Tel. Witzhausen 06150-51970

STIFTUNG WARENTEST
sehr gut

Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers
Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Bei einem Trauerfall
GÄRTNEREI WELTER
Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 6070 Langen

Zimmermann
Trauerkleidung
Für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Westfalia
Präzision auf Rädern
ger. Wohnmobile u. Einheiten

Hier ist Ihre Heimatzeitung gut aufgehoben
Für 6 Mark bietet unsere Zeitungsbox eine ganze Reihe von Vorteilen:

Die formschöne braune Zeitungsbox bekommen Sie in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU-POST Langener Zeitung

Öffentliche Bekanntmachung
Auforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrganges 1973 zur persönlichen Meldung

Das geeignete Café für 50 Personen
TEHRASSEN-CAFÉ

WIRUS Türen
Für ungestörten Mübeinstand
Für jedes Bauprojekt gibt es die richtige Tür

Polzband Becker
Die starken Ideen in Holz
Mo.-Fr. 8-18 und Sa. 8-12.30 Uhr

Das Piano-Haus in Ihrer Nähe
Markenklaviere
Informieren Sie sich unverbindlich.

Musikhaus Siebenhüner
6082 Waldorf, Tannenstr. 25 06105 / 53 57

Öffentliche Bekanntmachung
Betr.: Jahresrechnung Haushaltsjahr 1989; Entlastung des Magistrats

Betr.: Öffentliche Bekanntmachung
hier: 14tägige Entleerung der Müllbehälter

GEBÜHRENSATZUNG
für die Inanspruchnahme von Leistungen des Zentrums für Gemeindefachhilfe (Gemeindekrankenpflege)

§ 1 Allgemeines
(1) Die Stadt Langen betreibt ein Zentrum für Gemeindefachhilfe (ZiG) als öffentliche Einrichtung für das Stadtgebiet.

§ 2 Art der Pflegeleistungen
Gebührenpflichtig ist die Inanspruchnahme von Leistungen der Grundpflege. Hierzu gehören:

Jetzt besonders günstig
Vorführ- nähmaschinen
Nähzentrum BERGMANN

# HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 27

Freitag, 5. Juli 1991

Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang

## Zimmermann Familien-Einkaufs-Samstag

Jetzt geht's bei Zimmermann richtig los! Unsere Kunden haben gut lachen...

# Markenqualität ZU SONDERPREISEN

**Damen-Röcke 55.-**

**Damen-Kleider Halb-Arm 98.-**

Wir führen internationale Modemarken. Wir sind Spezialist für Zwischen- und Übergrößen.

**NEUES DACH BRK-BEDACHUNG**

**Werbung schafft Umsatz**

**Dacharbeiten aller Art sowie Altbaudeckungen**

führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederrödenbach, 6458 Rodenbach 1  
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

**Autoverleih Grabner**

SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN  
TELEFON 0 61 03 / 2 22 88 - 2 20 20

**Geh' mal wieder ins Kino**

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 2 22 09) zeigen:

**HOLLYWOOD** 2. Woche (12) Täglich: 20.30 Uhr  
Sa. + So. auch 18.00  
+ Sa. auch 23.00 Uhr

**FANTASIA** 2. Woche (12) Täglich: 20.30 Uhr  
Sa. + So. auch 18.00 + 18.00 Uhr  
So. auch 23.00 Uhr Spätv.

**Markisen**

Wir bieten mehr als nur Sonnenschutz!

• Preise direkt vom Hersteller  
• Unverwundliche Gerüstung zu Hause  
• Superstabile Glasbeschleiderlein  
• Regenabweiser (Kassendach abnehmbar)  
• Riesenauswahl von Stoffmustern  
• Schnelle Lieferung, sichere Montage  
• Große Markenenauswahl im Raum  
Flur, Winter, Winter, Winter

**AUTOWASCHSTRASSE**

Unser Sommerprogramm für ein sauberes Auto vor und nach Ihrem Urlaub

**14.00**

Wir wünschen Ihnen schöne Ferien!

**BRILLANTE FARBBILDER**

in Spitzenqualität über Nacht gemacht!

**-59**

**Apfelverkauf**

Jeden Samstag frisch und preiswert vom Bodensee!

Hki I oder II ..... 10 kg 22.-  
Idared, Golden Delicious, Jonagold, Boskoop Hki I oder II ..... 10 kg 25.-

**TOP FOTO**

ALLES PURS GUTE BILD!

**Spende Blut!**

BLUTSPENDEDIENST HESSEN  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

**Muttererde**

gestiebt u. angereichert mit Humus für Privat u. Gewerbe

**Langener Zeitung**

DEUTSCHER NACHRICHTEN  
ANTWORTVERBUNDLICH FÜR LANGEN UND SOHRBACH

**Reparaturen**

Fenster und Rollläden  
Telefon 06103 / 3 36 87

**Hauptgeschäftsstelle in Langen**

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:  
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr  
Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

**Maier-Jonecker Wollstube**

Geschäftszeiten Mo.-Fr. von 9.00-12.30 Uhr  
14.30-18.30 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr

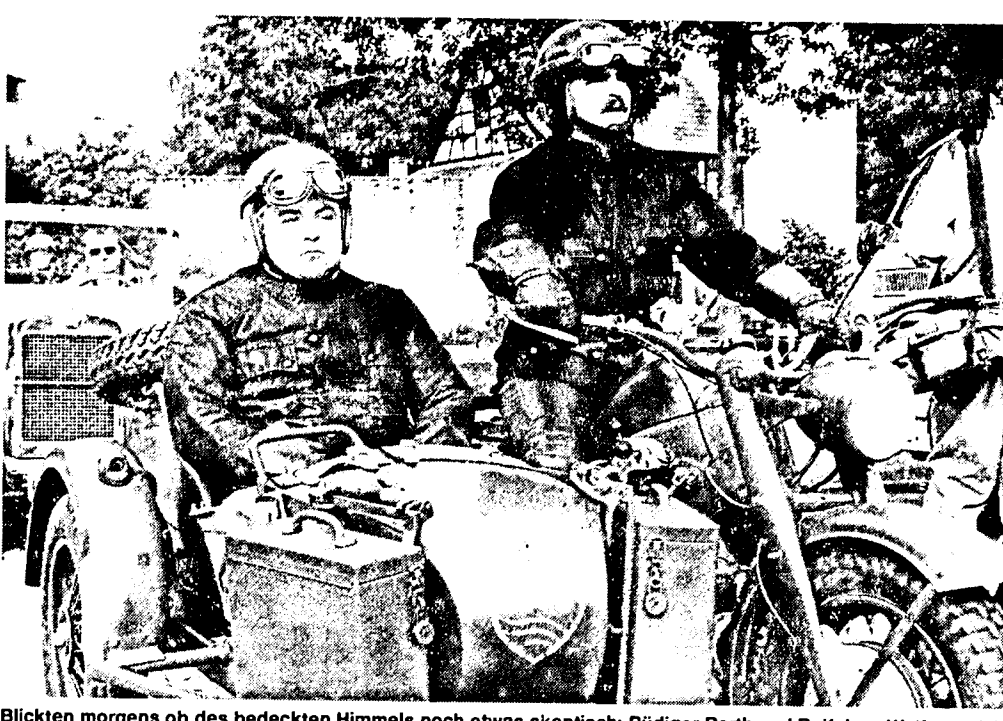
**Sänger treffen sich beim TVD**

Dreieichenhain - Mitglieder der Sängervereinigung Sängerkranz Dreieichenhain...

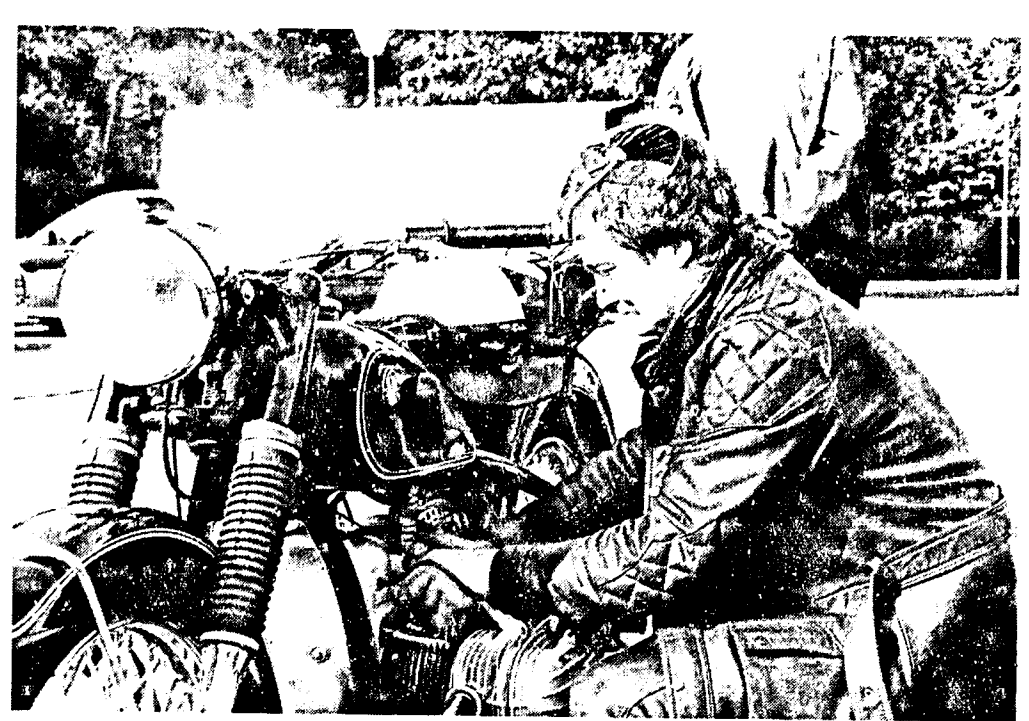
**SKH Simon GmbH**

Wir haben den Wintergarten den Sie suchen

FENSTER • ROLLADEN • WINTERGARTEN



Blicken morgens ob des bedeckten Himmels noch etwas skeptisch: Rüdiger Barth und Befahrer Wolfgang Michel. Das Wetter hielt aber.



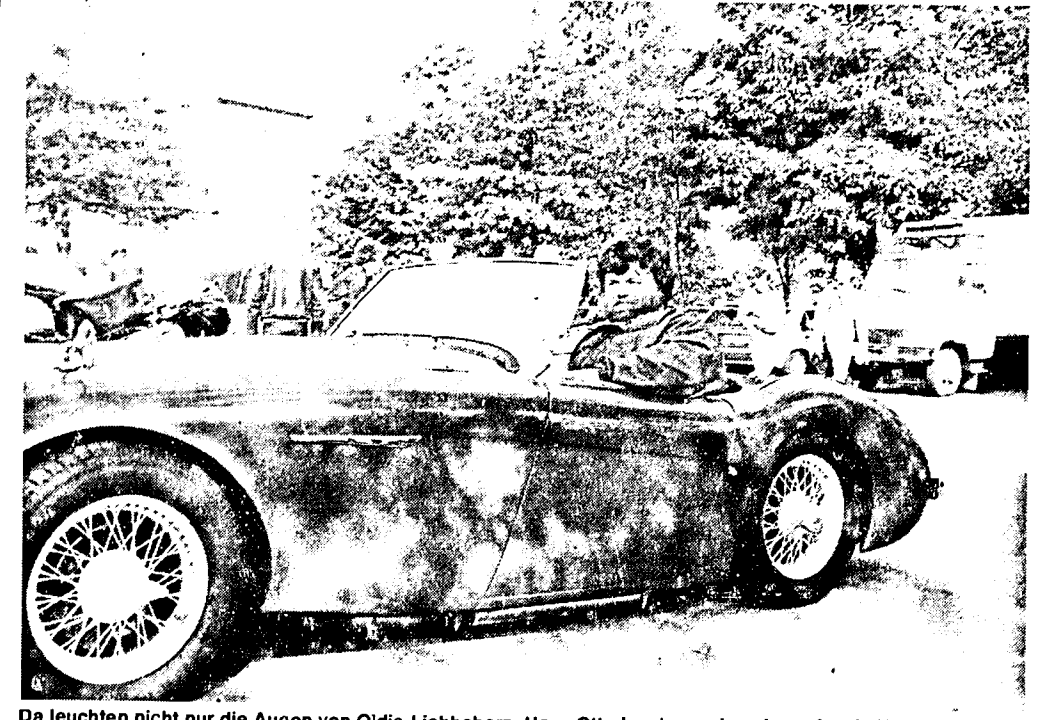
Mehr als 500 Arbeitsstunden investierte Stefan Dreyer in die Restaurierung seiner BMW 67/2 aus dem Jahr 1952. Von diesem Modell sind nur 700 Stück gebaut worden.

**Angemerkt**

**Maßlos**

Von Frank Maahn

Als besonders kundenfreundlich gilt sie ohnehin nicht, die Deutsche Bundesbahn. Im Gegenteil: Durch hohe Preise und verspätete Züge gerät das hochverschuldete Staatsunternehmen immer wieder in die Schußlinie der Kritik.



Da leuchten nicht nur die Augen von Oldie-Liebhabern: Hans Otto Inselmann in seinem Austin Healey aus dem Jahr 1955.

### „Schaufel“ bestanden den „Langstreckentest“

„Für viele Maschinen ist das eine echte Aufgabe.“ Kurz vor dem Start zum zehntägigen Ausflugs der Fahrzeugveteranenvereins Dreieich nimmt Stefan Dreyer seine BMW 67/2 noch einmal unter die Lupe. Von diesem Modell seien nur 700 Stück gebaut worden, erzählt er stolz.

„Wie gut die meisten „Schnaufer“ in Schuß sind, zeigt die Tatsache, daß 31 der gestarteten 33 Fahrzeuge die 200 Kilometer ohne Panne überstanden.“

Der Fahrzeugveteranenverein, der im Egelsbacher Bahnhof ein Zweiradmuseum betreibt, konnte sich nicht nur über eine gelungene Ausfahrt freuen, sondern auch über eine gute Nachricht von der Bundesbahn. Sie habe dem Verein überraschend angeboten, den Mietvertrag für das Bahnhofsgebäude, das im Zuge des S-Bahnbau abgerissen werden soll, bis Ende 1992 zu verlängern, berichtete Vorsitzender Hans Otto Inselmann. Ursprünglich sollte der Verein das Gebäude im September räumen.

### „Einstieg in ein neues Zeitalter“

Netzkonzept für die Stadtverwaltung / Schnellere Datenverarbeitung

Dreieich - Ein umfangreiches Programm zur Vernetzung der Datenverarbeitung in der Stadtverwaltung hat der Magistrat beschlossen. Das von der städtischen Organisationsabteilung im Hauptamt erarbeitete Netzkonzept der Stadt Dreieich bezeichnet der Bürgermeister Bernd Abeln als den „Einstieg in ein neues Zeitalter der elektronischen Datenverarbeitung in der Stadtverwaltung.“

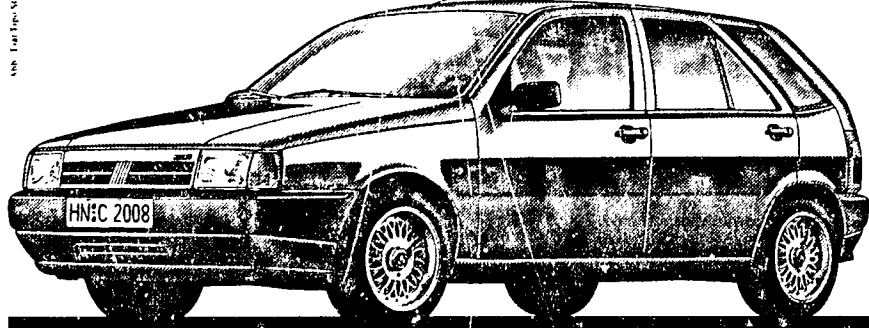
Ein Textverarbeitungsprogramm genügt für sämtliche Anwender. Bislang sind rund 30 Personalcomputer bei der Stadt im Einsatz. Diese Zahl soll in Zukunft erheblich steigen. Zusätzliche 10 PC-Arbeitsplätze sind bereits jetzt vorgesehen. Mit der neuen Technologie im Rathaus soll auch der Informationsaustausch zwischen den einzelnen Ämtern erleichtert werden. Ein Beispiel dafür: Die Protokolle der Stadtverordneten- und Ausschusssitzungen werden von den Schriftführern an ihrem Arbeitsplatz erledigt. Die dort eingespeicherten Texte können dann direkt an das Stadtverordnetenbüro übermittelt werden und müssen nicht mehr per Ausdruck und Fahrdienst an die Zentrale gehen. Ein weiterer Vorteil ist der netzübertragene Terminkalender, der eine bessere Terminüberwachung und -vergabe erlaubt.

Ferner würden die vorhandenen Work-Stations BTX-fähig. Damit bestünde zum Beispiel die Möglichkeit, auf Datenbanken zurückzugreifen. Für die Arbeit des Rechtsamtes, das sich auf diese Weise schnell und zielsicher höhere Urteile von deutschen Gerichten holen könnte, bedeutete dies eine erhebliche Arbeits-erleichterung.

Doch auch die Arbeit im unmittelbaren Kontakt mit den Bürgern wurde erleichtert: So könnten die Verwaltungsaufstellungen häufige Anfragen aus der Einwohnermeldedatenbank nach den vorgesehenen gesetzlichen Einschränkungen direkt abrufen.

Bis zu einer kompletten Vernetzung aller Dienststellen der Stadtverwaltung dauert es noch. Für 1991 soll in Stufe 1 das Spremlinger Rathaus bedient werden. Eventuell folgt noch Ende des Jahres oder Anfang 1992 die Anbindung der Büros in der Volksbank (Rechnungsprüfungsamt, Stadtkasse, Umweltamt) und die Pestalozzistraße 1 a, wo sich das Sozialamt befindet. Für 1993 steht eine EDV-Direktverbindung mit dem Rathaus Dreieichenhain auf dem Plan. Dort ist das Baudezernat untergebracht. Ebenso sollen langfristige Bürgerhaus, Bücherei und Verwaltungsaufstellungen vernetzt werden.

Bürgermeister Bernd Abeln betonte, daß der Datenschutz bei der Vernetzung genau beachtet würde.



# SOUND

Fiat Tipo SOUND. Das Sondermodell in limitierter Auflage mit der Super-Ausstattung. HiFi-Power-Anlage, Leichtmetalleifen und Lederlenkrad. Außerdem, wie alle Fiat Tipo, 70% Verzinkung gegen Korrosion, Anti-Dive-Fahrwerk und 5 Türen/5 Gänge serienmäßig. Als 1.6 i.e. mit 57KW (78 PS) oder 2.0 i.e. Gran Turismo mit 83 KW (113 PS). Machen Sie Ihren ganz persönlichen Sound-Test. Jetzt bei uns.

Unser Preis für den Fiat Tipo SOUND **DM 22 644.-**

**EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.**

DURCH GERECHTEN 3-WEGE-NAT BEI ERST-ZULASSUNG BIS ZUM **31.7.91** NOCH CA. **1.100 DM** KFP-STEUVORTEIL.

Und zum Geld vom Staat gibt es jetzt noch das Superangebot der Fiat Kredit Bank für Fiat Uno und Tipo 1400/1600 **3,9%** effektiver Jahreszins bei 36 Monaten Laufzeit und mindestens 25% Anzahlung

**AUTOMILITÄR!**

Mainzer Str. 46 • 6072 Dreieich-Offenthal • Tel. 06074 / 5 00 64







Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

VERKAUF

Schul-Cello, 111, m. Segeltuchhülle u. Bogen zu verkaufen, DM 500.-, Tel. 06074 / 2 73 23

4-neuerwertige Reifen auf 4 Lochfl.

Wascheutomat, 800 Umdrehungen, gut erhalten, Einbauküchenschrank, 160 l, preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 23 75 91

Kinderfahrrad Max & Moritz, 18"

Defekte Waschmaschine, kostenlos an Bastler abzugeben (Mühheim), momentan: Tel. 040 / 8 30 86 80

Autom. Kleinbildkamera Pentax

Schalplatten (LPs und Singles) aus den Jahren 1960/70 preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 2 31 82

Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich. Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren...

VERKAUF

Schul-Cello, 111, m. Segeltuchhülle u. Bogen zu verkaufen, DM 500.-, Tel. 06074 / 2 73 23

4-neuerwertige Reifen auf 4 Lochfl.

Wascheutomat, 800 Umdrehungen, gut erhalten, Einbauküchenschrank, 160 l, preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 23 75 91

Kinderfahrrad Max & Moritz, 18"

Defekte Waschmaschine, kostenlos an Bastler abzugeben (Mühheim), momentan: Tel. 040 / 8 30 86 80

Autom. Kleinbildkamera Pentax

Schalplatten (LPs und Singles) aus den Jahren 1960/70 preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 2 31 82

Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich. Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren...

VERKAUF

Schul-Cello, 111, m. Segeltuchhülle u. Bogen zu verkaufen, DM 500.-, Tel. 06074 / 2 73 23

4-neuerwertige Reifen auf 4 Lochfl.

Wascheutomat, 800 Umdrehungen, gut erhalten, Einbauküchenschrank, 160 l, preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 23 75 91

Kinderfahrrad Max & Moritz, 18"

Defekte Waschmaschine, kostenlos an Bastler abzugeben (Mühheim), momentan: Tel. 040 / 8 30 86 80

Autom. Kleinbildkamera Pentax

Schalplatten (LPs und Singles) aus den Jahren 1960/70 preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 2 31 82

Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich. Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren...

VERKAUF

Schul-Cello, 111, m. Segeltuchhülle u. Bogen zu verkaufen, DM 500.-, Tel. 06074 / 2 73 23

4-neuerwertige Reifen auf 4 Lochfl.

Wascheutomat, 800 Umdrehungen, gut erhalten, Einbauküchenschrank, 160 l, preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 23 75 91

Kinderfahrrad Max & Moritz, 18"

Defekte Waschmaschine, kostenlos an Bastler abzugeben (Mühheim), momentan: Tel. 040 / 8 30 86 80

Autom. Kleinbildkamera Pentax

Schalplatten (LPs und Singles) aus den Jahren 1960/70 preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 2 31 82

Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich. Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren...

VERKAUF

Schul-Cello, 111, m. Segeltuchhülle u. Bogen zu verkaufen, DM 500.-, Tel. 06074 / 2 73 23

4-neuerwertige Reifen auf 4 Lochfl.

Wascheutomat, 800 Umdrehungen, gut erhalten, Einbauküchenschrank, 160 l, preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 23 75 91

Kinderfahrrad Max & Moritz, 18"

Defekte Waschmaschine, kostenlos an Bastler abzugeben (Mühheim), momentan: Tel. 040 / 8 30 86 80

Autom. Kleinbildkamera Pentax

Schalplatten (LPs und Singles) aus den Jahren 1960/70 preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 2 31 82

Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich. Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren...

VERKAUF

Schul-Cello, 111, m. Segeltuchhülle u. Bogen zu verkaufen, DM 500.-, Tel. 06074 / 2 73 23

4-neuerwertige Reifen auf 4 Lochfl.

Wascheutomat, 800 Umdrehungen, gut erhalten, Einbauküchenschrank, 160 l, preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 23 75 91

Kinderfahrrad Max & Moritz, 18"

Defekte Waschmaschine, kostenlos an Bastler abzugeben (Mühheim), momentan: Tel. 040 / 8 30 86 80

Autom. Kleinbildkamera Pentax

Schalplatten (LPs und Singles) aus den Jahren 1960/70 preiswert abzugeben, Tel. 06103 / 2 31 82

Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich. Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren...

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich. Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren...

Wußten Sie schon...

... daß Autoversicherungen drei Monate vor Ablauf des Versicherungsjahres vom Kunden eine Begründung gekündigt werden können?

Wußten Sie schon...

... daß Autoversicherungen drei Monate vor Ablauf des Versicherungsjahres vom Kunden eine Begründung gekündigt werden können?

Versicherungsberatung per Computer

Laut Statistik hat jeder Bürger in den alten Bundesländern sechs Versicherungsverträge abgeschlossen. Auch in den neuen Bundesländern haben sich viele Verbraucher inzwischen...

Laut Statistik hat jeder Bürger in den alten Bundesländern sechs Versicherungsverträge abgeschlossen. Auch in den neuen Bundesländern haben sich viele Verbraucher inzwischen...

Laut Statistik hat jeder Bürger in den alten Bundesländern sechs Versicherungsverträge abgeschlossen. Auch in den neuen Bundesländern haben sich viele Verbraucher inzwischen...

Ein Herz fürs Helfen. Spende Blut! Blutspendedienst Hessen des Deutschen Roten Kreuzes.

Die ideale Lösung für Alt- und Neubau. „Economic“-Kunststoff-Fenster. SCHUM.

Wir haben den Wintergarten den Sie suchen. SKH Simon GmbH.

Westfalia Eichmann. Präzision auf Rädern.

Nimm Wohlfahrtsmarken. Das Porto mit Herz für Hilfe, die Ihr Ziel erreicht.

1000 Autofelle. Qualität zu vernünftigen Preisen.

Mit einer Familienanzeige. Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Stefanie, Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier.









PREISWERTE
BÜCHER für unsere Leser

Jenseits von Eden
Roman von John Steinbeck
6.90

Bitte Einzelzimmer mit Bad
Roman von Evelyn Sanders
6.90

Nächte am Nil
Roman von Konsalik
6.90

Chronik einer Ehe
Roman von Elizabeth Forsythe Hailey
6.90

WISSEN KONZENTRIERT
ASTRONOMIE BIOLOGIE CHEMIE DEGENSCH
19.90 ORIGINALAUSGABE

EDV für Einsteiger
14.90
Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU-POST Langener Zeitung

Was tun mit der Freizeit?

Beim CDU-Senioren-Treff ging es um das Älterwerden

Langen - Nach anderen CDU-Politikern fand nun auch Heinz Helmut Schneider, Chef der CDU-Fraktion im Stadtparlament, den Weg zum monatlichen CDU-Senioren-Treff.

In der Hauptsache jedoch ging es an diesem Nachmittag um das Thema „Älter werden in Langen“.



Nach langjähriger Tätigkeit in der Stadtverwaltung Langen ist Willi Eberhardt (rechte) vom Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider in den Ruhestand verabschiedet worden.

75 Zivildienststellen gibt es in der Stadt

Magistrat hat Liste zusammengestellt

Langen - In Langen gibt es 75 Zivildienststellen.

Die Zivildienststellen sowie die Art der Tätigkeit im einzelnen: Arbeiterwohlfahrt, Wilhelm-Leuschner-Platz 3, Telefon 24061.

Stadt Langen und darüber, eine Leitstelle in der Stadtverwaltung zu planen.

Bezogen auf Langen referierte Liedtke über das in der Diskussion befindliche Seniorenkonzept der

Bei Hitze besser keinen Alkohol

Langen - Na denn Prost, heißt es bei vielen Urlaubern wieder in den schönsten Wochen des Jahres!

Alkohol steigt bei Hitze schneller zu Kopf und macht müde und schlapp.

Zeitungsleser wissen mehr!

Gattenmörderin gebär Achtlinge

Klapperlose Klapperschlangen im Zoo nachgezogen

Langen - Glück im Unglück hatten die Zooleute mit ihren klapperlosen Klapperschlangen.

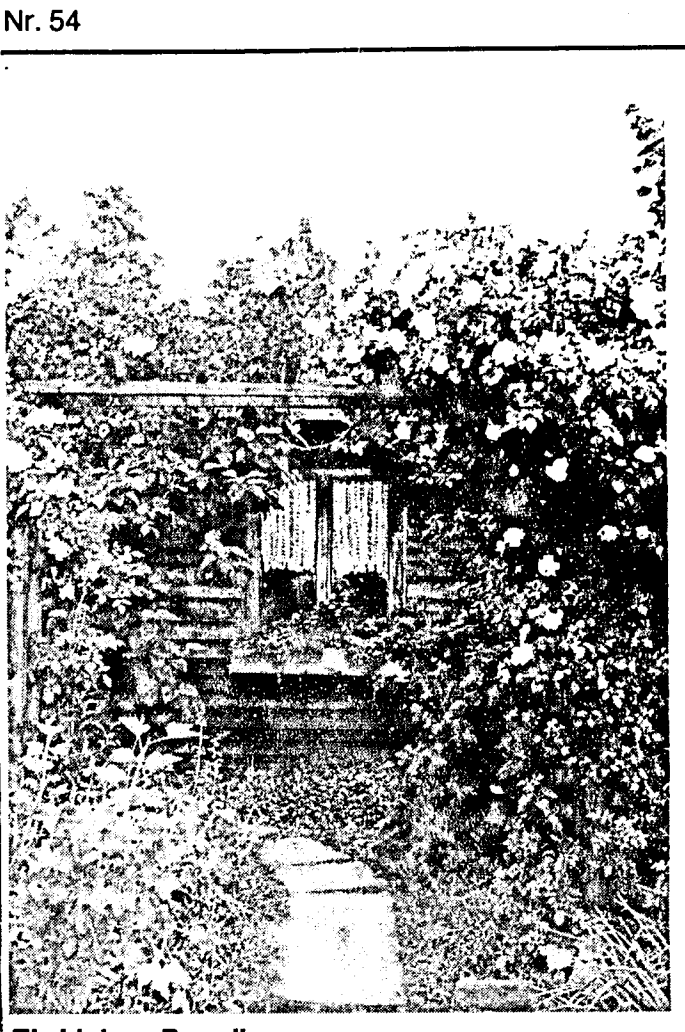


EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Diensdag, 9. Juli 1991



Ein kleines Paradies ist dieser Kleingarten in Egelsbach. Wie ein Hexenhäuschen sieht die Gartenlaube aus, die von Rosen und anderen Blumen umrahmt wird.

Mit der Bimmelbahn durch den Erlebnisparc

Seniorenfahrt an die Deutsche Weinstraße

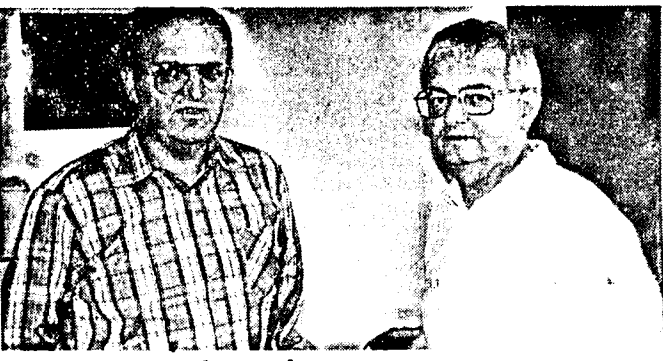
Egelsbach - Das Seniorenprogramm der Gemeinde wird am Mittwoch, 24. Juli, mit einem Ausflug in den Kurpfalz-Park nach Wadenheim (Deutsche Weinstraße) fortgesetzt.

Parlamentssegen für Partnerschaft

Gemeindevertretung stimmte auch Mietvertrag mit Flüchtlingshilfe zu

Egelsbach (fm) - Der Wunsch des Gemeindevorstands, das „wilde Miteinander“ mit der französischen Stadt Pont St. Esprit zu beenden und in eine „feste Beziehung“ umzuwandeln, hat jetzt den parlamentarischen Segen erhalten.

Flüchtlingshilfe um eine gemeinnützige Organisation. Sein Fraktionskollege Jörg Hoppe betonte, daß sich die Gemeinde - beispielsweise für den Fall einer vorzeitigen Vertragsauflösung - rechtlich abgesichert habe.



Beim Blutspendetermin im DRK-Heim an der Dr.-Horst-Schmidt-Halle hielt sich der Andreas diesel in Grenzen. 55 Egelsbacher folgten dem Aufruf des DRK und ließen sich jeweils einen kleinen Liter des Lebensmittels abzapfen.



Die Christliche Flüchtlingshilfe unterhält in der Gemeinde bereits ein Haus (Woostraße 1c), in dem Asylanten betreut werden.

Wir gratulieren

Augusta Dorow, Nordenstraße 12, zum 84. Geburtstag am Mittwoch, 10. Juli

Jahrgang 1920/21 Egelsbach - Wir treffen uns am Donnerstag, dem 11. Juli, um 15 Uhr im Café „Tiroler Stuben“.

Jahrgang 1925/26 Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 10. Juli, um 14.30 Uhr am Berliner Platz. Wir fahren mit dem Fahrrad zum Bürgerhaus in Messel.

Dorothea Schlapp

geb. Fink \* 12. 5. 1908 † 5. 7. 1991
In stiller Trauer nehmen wir Abschied und danken der Entschlafenen für alle uns erwiesene Liebe.

Für uns alle viel zu früh und unerwartet, verstarb nach kurzer, schwerer Krankheit mein lieber Mann, unser Bruder, Schwiegersohn, Schwager, Onkel und Cousin

Manfred Meinelt

im Alter von 41 Jahren.
In stiller Trauer nehmen wir Abschied: Angelika Meinelt geb. Oergel Bernhard Kurpiela und Frau Annelore geb. Meinelt mit Nicole und Norman Dieter Plahusch und Frau Brigitte geb. Meinelt mit Manuela und Dirk Alfons und Anneliese Oergel Armin Staab und Familie Waldemar Becking und Frau Christa und alle Angehörigen

DANKSAGUNG

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen- sowie Geldspenden beim schmerzlichen Verlust unseres lieben Entschlafenen

Heinrich Wirz

sagen wir hierdurch unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer, dem Singkreis und den Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, dem Jahrgang 1910 Egelsbach und all denen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.













Mit tiefer Trauer haben wir die Nachricht aufgenommen, daß unser geschätzter Mitarbeiter

Hans-Joachim Frey

seiner langen, schweren Krankheit erlegen ist.

Wir haben mit ihm einen Kollegen und Mitarbeiter verloren, der durch seine Persönlichkeit und seine Fähigkeiten große Sympathie und viel Anerkennung genossen hat.

Wir werden sein Andenken in Ehren bewahren.

Max Sebold GmbH Belegschaft Betriebsrat

Am 5. Juli 1991 verstarb unser früherer Kollege

Günter Elger

geb. am 24. 7. 1921

Herr Elger war fast 32 Jahre in der Firma Nassovia tätig und lebte seit August 1984 im Ruhestand.

Wir schätzten ihn als gewissenhaften und zuverlässigen Kollegen und werden sein Andenken in Ehren halten.

NASSOVIA Werkzeugmaschinen GmbH Belegschaft und Betriebsrat

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Gertrud Dietzel

geb. Gräser

zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borek für seine trostreichen Worte.

Eduard Dietzel und Angehörige

Langen, im Juli 1991

Nachruf Wir trauern um unseren Schulkameraden Adolf Kappes

der nach langer Krankheit aus unserer Mitte gerissen wurde.

Wir werden ihn stets in guter Erinnerung behalten. Die Schulkameradinnen und -kameraden 1935/36

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE GÄRTNEREI WELTER

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften TERRASSEN-CAFE Im Singen 20 - 6070 Langen

Muttererde gesiebt u. angereichert mit Humus für Privat u. Gewerbe

arabella Markisen Neu auch für Wintergärten

Besthorn u. Co. GmbH Kunststoff-Fenster 8072 Dreieich-Sprendlingen

NEUES DACH mit Leuten vom Fach BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL

Reparaturen Fenster und Rolläden Telefon 06103 / 3 36 87

Öffentliche Bekanntmachung Gemäß Beschluß des Magistrats vom 1. 7. 1991 wird die betriebsfertige Herstellung der Kanäle in der Monzastraße...

Öffentliche Ausschreibung Der Magistrat der Stadt Langen beabsichtigt, folgende Bauleistungen zu vergeben: Umgestaltung des Stresemannringes...

Die Angebotsöffnung findet am 1. Aug. 1991 im Sitzungssaal des Rathauses, Zimmer Nr. 139, 10.00 Uhr, statt.

Das Komfort-Paradies ROLF BENZ CREATION 2400

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS 6072 Dreieich, Malenfeldstr. 15 + 34

Tennis-Ferien-Intensivkurse 20 Stunden, Mo.-Fr. 9.30-14 Uhr, 300,- DM

1000 Autofelle Qualität zu vernünftigen Preisen Der Service, die Auswahl!

Am Dienstag, dem 2. Juli 1991, ist unser Christopher zur Welt gekommen. Es freuen sich die Eltern Ulrike Galloy-Rang und Wilfried Rang

UNSERE TÖCHTER SIND DA! ALEXANDRA UND LARISSA GEBOREN AM 28. 6. 1991



Die Glücklichen Eltern: WERNER STEINMÜLLER, KIRSTEN SCHODER-STEINMÜLLER, HEINRICH-HERTZ-STRASSE 19 6070 LANGEN

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke bedanken wir uns recht herzlich Michael 22. Juni 1991 Sigrid und Roland Heil mit Melanie

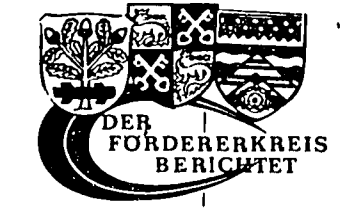
HURRA! Ich bin da. Mara 4. Juli 1991 Meine Eltern Ulrike und Rainer Graunke und meine Schwester Svenja freuen sich sehr.

Meine Praxis ist wegen Urlaub vom 15. 7.-9. 8. 1991 geschlossen. Naturheilpraxis Gisela Oltrogge

Schuhmacherei Vollhardt Inh. Gemot Schally Frankfurter Str. 33, Tel. 2 43 55, 6070 Langen

Jetzt Heizkegel erneuern - dadurch Steuerrparnis. Komplettmontage oder Selbststeinbau WOMBACHER

Frühschoppen nach Rundgang Langen - Der dritte Frühschoppen der Langener Liberalen in diesem Jahr wird in Verbindung mit einer Gemarkungsbegehung im Industriegebiet Neurot durchgeführt.



Fördererkreis Langen - Der Fördererkreis für Europäische Partnerschaften Langen lädt für Samstag, 27. Juli, Mitglieder und Freunde zu einer Wanderung im Odenwald ein.

Die Rundstrecke zum Erwandern der lieblichen Odenwaldlandschaft beträgt etwa zwölf Kilometer, das sind für geübte Wanderer drei Stunden.

Wer an dieser sommerlichen Veranstaltung teilnehmen möchte, sollte sich schriftlich anmelden beim 2. Vorsitzenden F.J. Becker, Luisenstraße 10, 6070 Langen.

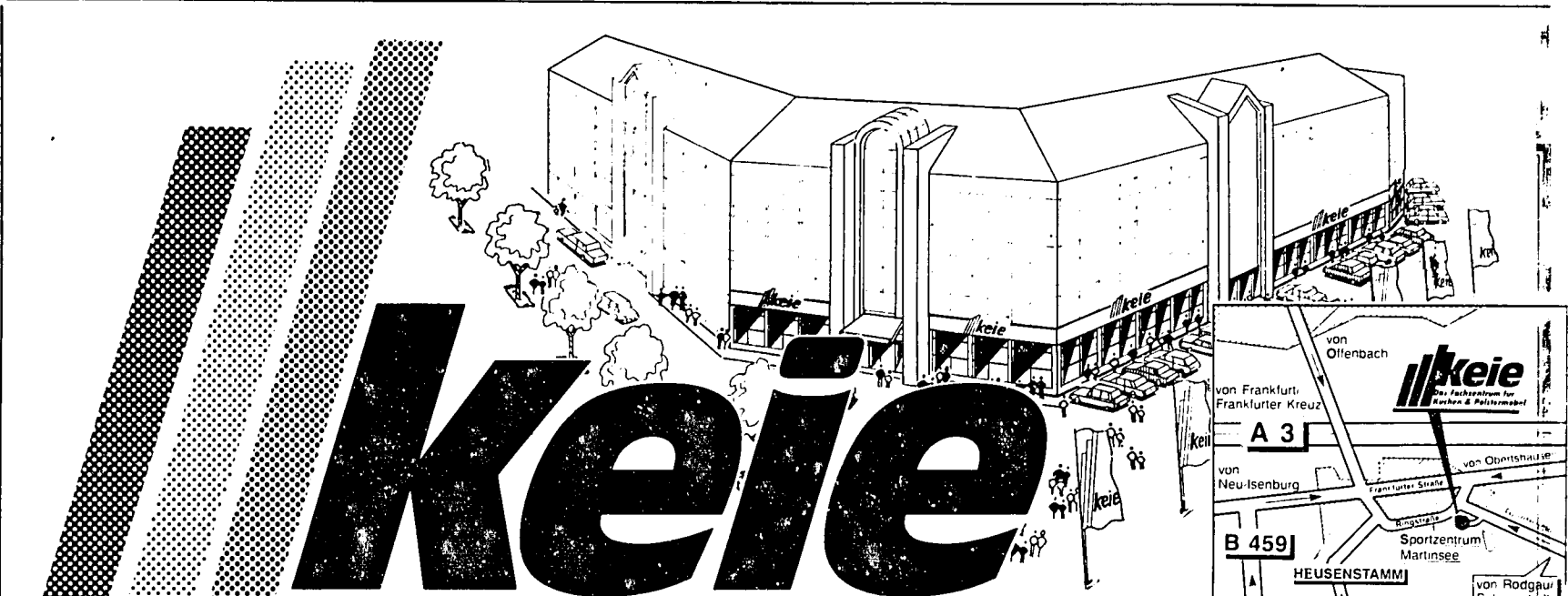
Mütterzentrum: Kurse belegt Langen - Das Büro des Mütterzentrums weist alle Frauen darauf hin, daß die in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Langen angebotenen Kurse bereits ausgebucht sind.

Quark lindert Sonnenbrand Langen - Nicht immer können sich Urlauber trotz aller Vorsicht vor Sonnenbrand schützen.

„Scharfe“ Sachen im Garten müssen nicht sein Kreis Offenbach und AOK suchen pfliffige Umwelttips / Preise als Anreiz zum Mitmachen

Langen - Eine vergiftete Umwelt macht die Menschen krank, eine saubere und gesunde Umwelt bewirkt das Gegenteil - scharfe Vernichter zuleibe gerückt.

Die besten Tips, die die Umweltberaterin des Kreises Offenbach auswertet, werden mit Preisen ausgezeichnet. Die Preisverleihung findet im Rahmen der diesjährigen Kreisgesundheitswoche in Dietzenbach, die in der Zeit vom 18. bis zum 24. September durchgeführt wird, statt.



Keie Das Fachzentrum für Küchen & Polstermöbel reduziert

Wer zuerst kommt profitiert am meisten!

- Polstergarnitur EMDEN in jugendlich aktuellem Trendstoff, 3-Sitzer, 2-Sitzer, 1 Sessel 798,- Abholpreis
Polstergarnitur LAHN moderne Sitzgruppe mit attraktivem Bezugstoff, 3-Sitzer, 2-Sitzer, 1 Sessel 990,- Abholpreis
Polstergarnitur NAHE topmodernes Design, in strapazierfähigem, lederähnlichem, anthrazitfarbenem Bezug, 3-Sitzer, 2-Sitzer, 1 Sessel 1395,- Abholpreis
Runddeck-Garnitur INA mit integr. Schlafsofa und separatem Sessel, in pflegeleichtem Mikrobaserbezug 2198,- Abholpreis
Polstergarnitur TINTA zeitlos schön, in unempfindlichem äußerst strapazierfähigem Bezug 3-Sitzer, 1 Schlafsofa, 1 Sessel 1998,- Abholpreis



Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde! Kf. Seligenstädter Grund 7 - 13 - 6056 Heusenstamm - Rainbow-Center, gegenüber Kenwood - Tel. (06104) 65045-47 - Telefax (06104) 65048

LAUFLERNERAT 'Walk'n'Play' Höhenverstellbar, schwenkbare Räder, inkl. Spielzentrum mit Uhr, Telefon, Hobby usw. - Spielzentrum ist abnehmbar 68.99

Heute-tage coole PREISE! Große Kinderwagen- & Buggy-Parade

BUGGY Gepolsterter Rücken, stabiles Gestell, wie ein Schirm zusammengeklappt, schwenkbare Räder 69.99

RIESEN-AUSWAHL Autositze für alle PKW

BABY- + KINDERAUTOSITZ Olymp Superweiche Polsterung, sicherer Hosenträgergurt

RÜCKENTRAGE SPORT Stabiles Federsticht-Gestell, abklappbare Nackenstütze, abwaschbarer Bezug, Reißverschluss

139.99 GROSSE MÖBEL-ABTEILUNG Programme aller namhaften Marken zur Auswahl

Donnerstag Abenteuer bis 20.30 Uhr

baby fant DIE ELEFANTENSTARKE BABY-CENTER Jetzt 3x im Rhein-Main-Gebiet

Hattersheim Heddingheimer Str. 8

Mainz Mombacher Straße 40

LANCIA DELTA INTEGRALE 8V

START FREI ZUM ENDSPURT!

Technische Daten: 1995 cm, 130 kW (177 PS), 5-Gang, elektr. Benzinspritzung, Turbo-Intercooler, Heckschwenker, Turbodiesel mit Ledelut-kühler, Overboost, Ölstrommesser, Ladedruck-sensoren, Höchstgeschwindigkeit 212 km/h, Beschleunigung von 0-100 km/h in 6,9 sec, Super biebefrei, ABS

EDV für Einsteiger 256 S., Bilder, Grafiken, nur DM 14.90

Aus alt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alle Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Kleben. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an: PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa.

Geh mal wieder ins Kino. UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 222 09) zeigen:

Sonnen-Thermal-Insol ischia

TRESORE GRATISPROSPEKT 061103 - 42318 FISCHER - LANGENER STR. 27 - 6073 EGELSBACK

ABANO TERME

Restaurant STADT LANGEN Der 1. GRILLKURS auf unserer Terrasse findet am Freitag, dem 12. 7. 1991

interlücke bei

Einzigartig - weit und breit! Ob Wohn-Keramik, Mosaik, Designer-Dekor...

MIETGESUCHE

Fliesen mit Format ... Cadek hat's! Cadek - Nordring 10 - 6453 Seligenstadt - Telefon 0 61 82/2 6075

Flugkapitän sucht kleines Einfamilienhaus oder schöne 3- bis 4-Zimmerwohnung zu mieten

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen

Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen

Morgens FIT UND MUNTER? Wie wichtig guter Schlaf ist, weiß heutzutage jeder.

EDV für Einsteiger

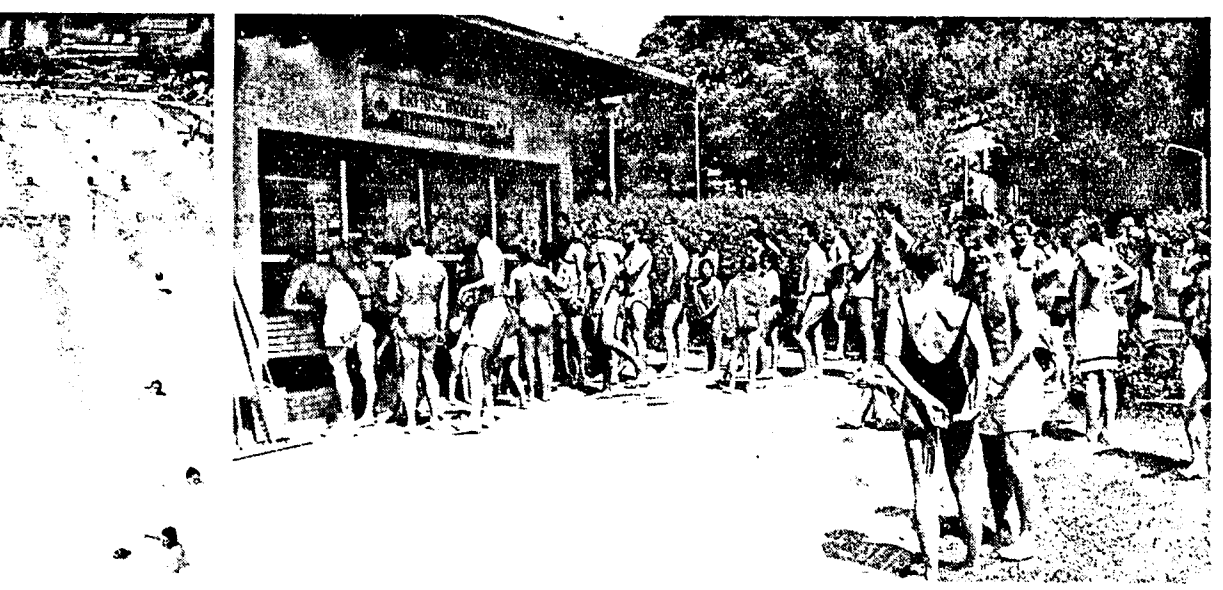
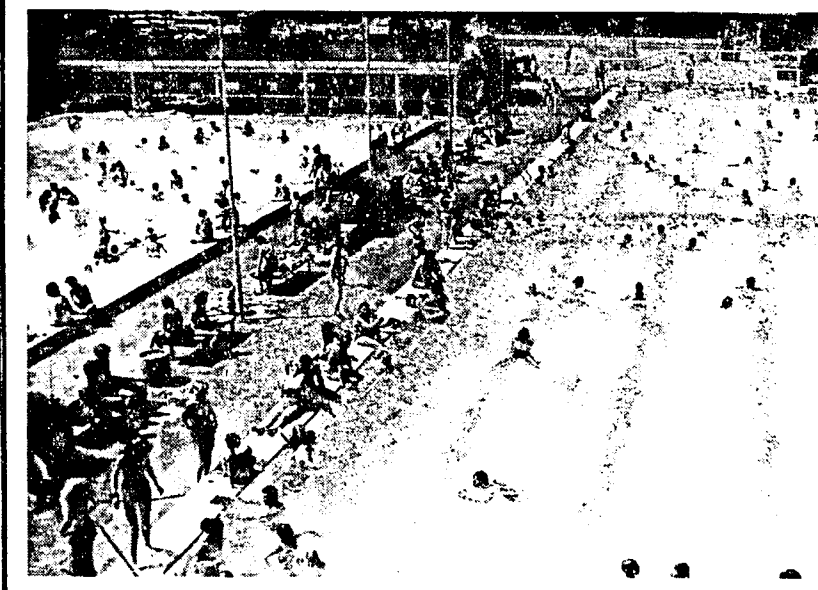
Wohnopoly Wohnmarkt GmbH

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Badespaß im Sprendlinger Parkschwimmbad. Seit sich der Wettergott von seinen besten Seiten zeigt, herrscht dort Hochbetrieb. Die Hitze weckt bei den Gästen den gewaltigen Anstieg der Besucherzahlen.



Energiesparen zahlt sich zweifach aus

Umweltfreundliche Investitionen werden mit Zuschüssen unterstützt. Dreieich - „Förderungsrichtlinien der Stadt Dreieich zur Unterstützung von umweltverbesserten Investitionen“ verabschiedete die Stadtverordnetenversammlung in ihrer jüngsten Sitzung.

Fußweg statt Trampelpfad

Dreieich - Auf den ökologischen Reichtum von Wiesen weist der Magistrat in einer Pressemitteilung hin. Rund 180 öffentliche Rasenflächen werden von der Stadt regelmäßig gepflegt.



Die Rosenführung im Dreieichhainer Burggarten erwies sich wieder als Publikumsmagnet. Lore Wirth (rechts) weihte die zahlreichen Blumenliebhaber in so manches Geheimnis der Rosen- und Pflanzenzucht ein.





Kleine Turnerinnen des SVD ganz groß

Dreieichenhain - Sieben Kinder der Turnabteilung des SV Dreieichenhain nahmen am Landeskinderturnfest in Bürstadt teil. Sie vertraten die Farben des Sportvereins mit sehr gutem Erfolg und errichteten großartige Platzierungen.

Startenerinnen einen hervorragenden zweiten Platz. Hätte sie die Hocke am Pferdsprung noch etwas besser geturnt, wäre sogar der Sieg drin gewesen.

Blau-Gold ist stolz auf Werner/Schneemeier

Langen - Nach hervorragenden Turnergebnissen in der E-, D-, C- und B-Klasse erntete sich das Turnierpaar Michael Werner und Andrea Schneemeier den Einzug in die zweitbeste Klasse, die A-Klasse Standard.

Fußball kurz • Fußball kurz • Fußball kurz

Linkeußen Timo Löhnt von Ober-Absteiger und Europacup-Teilnehmer Eisenhüttenstädter FC Stahl Wechselt zum Zweitliga-Aufsteiger FC Carl Zeiss Jena (Süd-Gruppe).

SVD als erstes gegen Wehrheim

Dreieichenhain (KI) Am dritten Septemberwochenende beginnt für den SV Dreieichenhain die Punktserie in der Handball-Bundesliga I der Frauen.

STELLENANGEBOTE

Rötger Rentner für leichte Tätigkeit - Ausreisen von Werra - ab sofort auf 480-DM-Basis gesucht.

WINTERGÄRTEN + PERGOLA Terrassen-Überdachungen (ausbaufähig) Trennwände Vordächer Carports etc.

BECKER REISEN Flächstr. 40-42, Bahnstr. 48, Pavillon 6070 Langen • Tel. 0 61 03 / 2 40 51 - 52

Küche Kantine - service-personal Für Hotelküche und Betriebskantinen die Bezahlung stimmt Überzeugen Sie sich und rufen uns an

„Rhein-Main“... Kassierer/in in einer Bankgeschäftsstelle im Großraum Frankfurt

PUTZHILFE Montag - Freitag je 3 Std. gesucht. Tel. 06103 / 736 94

COMMERZBANK Die Bank an Ihrer Seite

Exklusiv-Kulturreisen 20. November Tagesfahrt in die Musical-Stadt Bochum

Lager Rufen Sie an Informieren Sie 6000 Frankfurt 1

Praktikantin/Vorpraktikantin die zusammen mit uns und unserer Erzieherin den Vormittag (8.30-13.30 Uhr) gestaltet.

Ein Erlebnis besonderer Art! 21.-26. Aug. 6 Tage exklusive Bus-Schiffs-Rundreise Kiel-Oslo-Hallingdal-Hardanger-Telemark

Junior-Verkäufer für die Bereiche • Handel von PC's mit Peripherie • Systemgeschäft/Netzwerklösungen

REINIGUNGSKRAFT 2-3x wöchentlich für einige Stunden. Telefon 06103 / 7 40 65

IMMOBILIEN Uni-Professor sucht Einfamilienhaus zu kaufen

JANSSEN UND DÖRRSTEIN Als junges, aufstrebendes Unternehmen setzen wir innerhalb kurzer Zeit Maßstäbe für Qualität und Anwenderfreundlichkeit in einem hochinteressanten Markt.

Büro Sofort Arbeit - sofort Einkommen Suchen Sie einen abwechslungsreichen und sicheren Dauerarbeitsplatz? Wir stellen Sie gerne ein als

MÜHLHEIM/Main entzückendes 2-Familien-Haus Dies ist ein Haus der Extraklasse. Sie wohnen auf 68 und 123 m<sup>2</sup> im 1. und 2. Stockwerk.

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit? Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt fehlt am Platz.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT (keine Automarkt- und Motorrad- sowie Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)



Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT (keine Automarkt- und Motorrad- sowie Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

VERKAUF

Honde Gartenfräse FX 25, gut erhalten verkaufen, DM 350,-, Tel. 069 / 83 64 35

Vielas, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vieles, was Sie gut gebrauchen können, ist anderswo völlig überflüssig.

OFFENBACH-POST

Auflage: 291 400 Belagten können Sie die genannten Ausgaben mit einer Fießsattenzettel bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheits-Verkauf oder -Ankauf zum SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS von 14.- incl. MwSt.

JANSSEN UND DÖRRSTEIN

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen erfolgreichen

WESTFALIA Präzision auf Rädern

MEHLHEIM/Main entzückendes 2-Familien-Haus

Großer Trödelmarkt Sonntag, 14. Juli 1991

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Zu verschanken: Jugendzimmer, Kleineremodierung: Schrankwand, Schrank, Bett etc.

Umattknechtler zu verkaufen: 43 Stühle, 150, w. Marmor-tisch 350,- Couchgarnitur (3, 2, 1) 500,- fr. Bett 1.60x2, Tagesg., Kissen u. Matratzen 700,- Phonoschrank 86 (tagstun), 06074 / 4 19 97

Kaufensuche Zahle mind. DM 200,- 1. allen zerlegt, m. Holzleinen zusammengehalt. Kleiderschrank, suche außerdem alte Kommode, 06174 / 2 24 14

Geachirapfler Siemens Lady 761, braune Blende, Aquastop, integrierbar, VB DM 400,- Waschmaschine VB DM 450,- guter Zustand, VB DM 250,-, Tel. 069 / 85 26 98

Kaufensuche Zahle mind. DM 200,- 1. allen zerlegt, m. Holzleinen zusammengehalt. Kleiderschrank, suche außerdem alte Kommode, 06174 / 2 24 14

Suche geachtet Intaktes Leuchter, Intern, 360 KB, für Commodore C 128 D, Tel. 06106 / 7 55 34

Suche 2er Kanu (Canadier) von Mustang, Hart oder Lettrinn, Tel. 06106 / 8 87 74

Suche präparierten Zwillingssparbogen, Tel. 06182 / 2 71 35

Suche präparierten Zwillingssparbogen, Tel. 06182 / 2 71 35

Großer Trödelmarkt Sonntag, 14. Juli 1991

BRIEFMARKTEN Sammlung Briefe, Realitätsstudie sowie ganz Neuland in jeder Grö ßenordnung ständig zu hohen Preisen gesucht. Schriftschreibwaren Briefmarken Goldbahn



KACHELÖFEN • HEIZ-KAMINE

ANKÜNDIGUNG
Ausstellungs-Modelle
bis zu 50% im Preis gesenkt!
Riesen-Auswahl!

HARK
Deutschlands größte Firma
im Kachel- und Kaminbau

Neuheitenschau
in puncto
KÜCHEN

Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen
Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

Apfelverkauf

Jeden Samstag frisch und preiswert vom Bodensee!
Glockenäpfel, Glocster,
Hkl. I oder II,
Idared, Golden Delicious, Jonagold,
10 kg 22,-
10 kg 25,-

Table with 2 columns: Apple variety and price per 10kg. Includes items like Gala, Idared, Jonagold, etc.

Das Design-Vordach
aus schickem
Alu-Profilen
mit Glas
Sonder-
Angebot!

busfer
KAMMARKT
Industriegebiet am Sandweg 4
6453 Seligenstadt/Hroschhausen
06180-68027

Hochsaison zu
Last-Minutepreisen ab FRA
Insel Milus 2 Wo./HP/DZ ..... 999,-
Cuba 2 Wo./HP/DZ ..... 1590,-
Kreta 2 Wo./HP/DZ ..... 999,-

Preisknüller
für das richtige
DACH
Neu- und Umdeckungen
Flachdach • Dachrinnen
Fassadenverkleidungen
CHEF KOMMT SELBST!
R. JUNG GmbH Maintal 1
0 61 81/49 51 93, bis 20
Ihr Meisterbetrieb in Ihrer Nähe

Spezialhaus für
Anhängen von 400-3500 kg
Caravan, Wohnmobil, Eintrichter,
Anhangervorrichtungen, Vermietung

PROFI
GETRANKE
SHOP
schnell
bequem
preiswert

Table with 3 columns: Product name, quantity, and price. Includes items like Rosbacher Ur-Quelle, Frische Zitronen, etc.

Alles klar?
Bei »blinden« Isolierglas
ohne Glastausch
wieder »Durchblick«
Reklar-Zentrale Rödermark
0674 Rödermark, Altessestraße 3
Telefon 0 60 74 / 6 70 91

Sonder-
angebot
Fabrikneue Elektrogeräte, zum Teil mit
kleinen Lack-schäden, zu Niedrigprei-
sen, bei voller Werksgarantie und
Selbstabholung erzugoben. Herde,
Wasch- und Trockenelemente, Kühl-
und Gefriergeräte, Geschirrspüler,
Staubsauger, Bügelautomaten,
Dunstabhauben, Einbaugeräte

Lager Waldacker
Rödermark (Waldacker)
Goethestraße 20, Tel. 06074 / 9 88 57
Verkauf donnerstags v. 14.30-18 Uhr
sonstestags von 10-13 Uhr

CB-Funk-Shop
W. Schäfer, Wellbornstraße 3
Dreieich-Spremlingen
Telefon 06103 / 3 32 33

Malerbetrieb mit eigenem
Gerätepark führt sämtliche
Malergarbeiten
preisgünstig aus.
Telefon 06182 / 51 03

TIERMARKT
Junga Pudel in verschiedenen Far-
ben und Größen von verantwortungs-
bewußten Hundezüchtern zu verku-
ufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudel-
selon. Tel. 06108 / 7 27 54

HAFE
FENSTERBAU
Telefon 069 - 84 60 00
Kunststofffenster • Holzfenster
Alu-Fenster • Vordächer
Rolläden • Markisen
Maßarbeit einschließlich kompletter Montage
durch eigene Montageabteilung ab Werk
8050 Ottenbach - Gelehmsstraße 16 - Telefon 069 / 84 60 00

W
Garten
Paradies
Bier
Garten
Jeden Donnerstag
ab 17.30 Uhr bis 20.30 Uhr
und jeden Samstag
ab 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Offen bis 20.00 Uhr

Am besten
zum Größten!
Hessens größte
Gartenmöbelschau!
Abholpreis nur 149,-
Rolliege, Vollkunststoff,
weiß oder braun, 5-fach
verstellbar, klappbar

Abholpreis nur 39,-
Klappsessel mit hoher, 5-fach
verstellbarer Lehne
aus Vollkunststoff,
weiß

Abholpreis nur 39,-
Servier-
wagen,
Stahlrohr-
gestell, weiß
oder braun

Abholpreis nur 39,-
Grillrost mit
seitlicher
Holzablage, 72x
43 cm

Abholpreis nur 25,-
Gußgrill,
Ø 36 cm

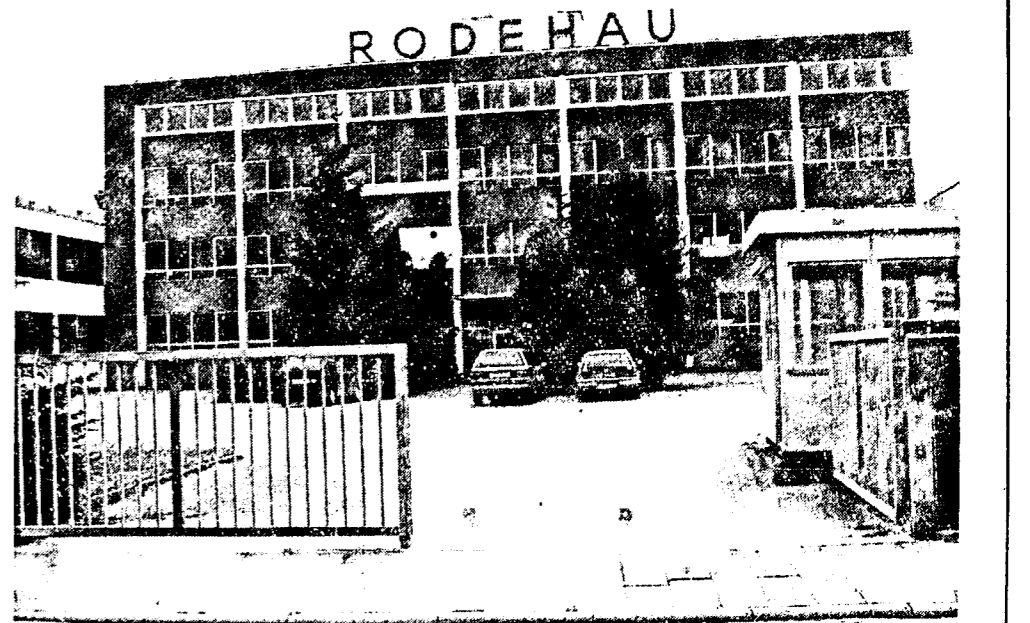
Abholpreis nur 159,-
Blumenapfel aus Voll-
kunststoff, weiß, Ø 40 cm,
H 37 cm

WMOBEL
WALTHER
Hessens größtes Einrichtungszentrum
(6466 Gründau-Liebs bei Geinhausen, Tel. (06051) 8220, direkt an der A 66
Mo., Di., Mi., Fr. 9.30-18.30 Uhr (Do., 12.30-20.30 Uhr), Sa. 9-14 Uhr, Lg. Sa. 9-16 Uhr, Sonn- und feiertags geschlossen.)

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26
D 4449B

Bei Rodehau gehen Ende
September die Lichter aus
Durch Stilllegung gehen 175 Arbeitsplätze verloren

Langen - Die Langener Metall-
warenfabrik Rodehau macht
ihre Tore dicht. Die Produktion
wird zum 30. September dieses
Jahres eingestellt. Das bestätigte
der Betriebsratsvorsitzende
Wolfgang Eicher auf Anfrage.
Durch die Stilllegung des seit 40
Jahren in Langen ansässigen Be-
triebs gehen 175 Arbeitsplätze
verloren. Die Geschäftsführung
begründete die Entscheidung
mit mangelnder Rentabilität.
Die Rodehau GmbH & Co KG an
der Moselstraße ist eine Tochter
der Schebeck-Gruppe, die
ihren Sitz in Regensburg hat.
Wie Eicher erklärte, habe der
Betriebsrat im Frühjahr davon
erfahren, daß es um die Finanzen
der Firma nicht besonders gut
bestellt sei. „Angeblieh wurden
nur noch Defizite gemacht“, so
der Betriebsratsvorsitzende.
Zwei Produktionszweige gibt es
in dem Betrieb. Hergestellt wer-
den Zubehör für die Druckindu-



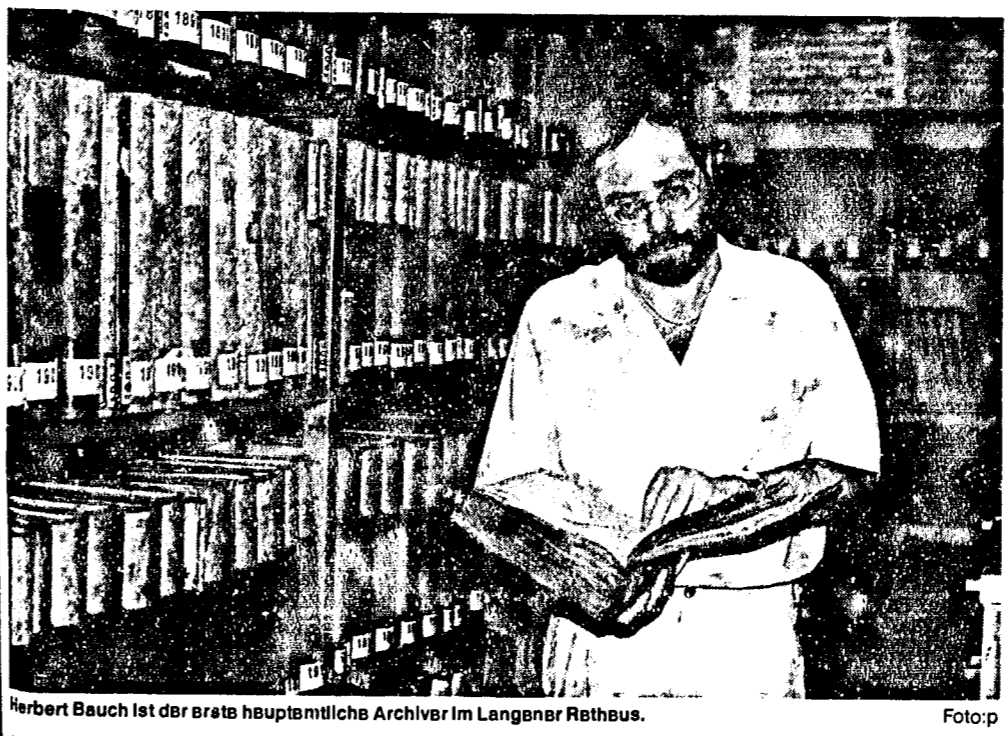
Die Langener Metallwarenfabrik Rodehau an der Ecke Liebigstraße/Moselstraße wird zum 30. September dieses Jahres stillgelegt. 175 Arbeitsplätze fallen der Schließung zum Opfer. Allerdings wurde bereits ein Dispositio verabschiedet. Demnach stehen 3,2 Millionen Mark für Abfindungen bereit. Foto: fm

Langen feierte sein
700jähriges Bestehen
Namensvettern aus Brandenburg
kommen bald wieder nach Hessen

Langen - Langen im Kreis Neu-
ruppin, jetzt im Bundesland Bran-
denburg, war Mitte Juni erneut
Ziel von Liberalen aus Langen/
Hessen. Anfang April 1990 - bei
dem ersten Besuch der namens-
gleichen Gemeinde - brauchte
man noch einen Pass für den
Grenzübertritt in die DDR. Die
Veränderungen gut ein Jahr später
waren deutlich spür- und sichtbar:
Fassaden einzelner Häuser hatten
frischen Putz, Dächer waren neu
eingedeckt, Firmenschilder von
neugegründeten Handwerksbetrie-
ben wiesen aus, daß „etwas
Neues“ Einzug gehalten hatte. Die
Gespräche verliefen immer wieder
einen vorsichtigen Optimismus:
„Wir wissen noch nicht wie das
geht - wie die Vorschrist ist - wie
das zu organisieren ist; aber da
müssen wir durch und da kommen
wir durch.“

Keine „graue Maus“ im Archiv
Herbert Bauch will mit Fingerspitzengefühl die Stadtgeschichte sortieren

Langen - Herbert Bauch, seit 1.
Juni dieses Jahres bei der Stadt
Langen als Archivar angestellt,
kann im Rathaus auf einen der zur
Zeit angenehmen Arbeitsplätze
zurückgreifen. Während draußen
seit einigen Wochen überwiegend
schweißtreibende Temperaturen
herrschen, ist es im Stadtarchiv im
Kellergehoß der Verwaltung ver-
gleichsweise kühl und luftig.
Zu den Aufgaben des neuen Mit-
arbeiters zählt nicht nur die Füh-
rung des Stadtarchivs. Der 41jäh-
rige Politikwissenschaftler küm-
mert sich auch um Stadtmuseum
im Alten Rathaus und stellt Son-
derausstellungen zusammen. Dar-
über hinaus gehört zu seinen Tätig-
keiten die Beratung und intensive
Zusammenarbeit mit Leuten, die
sich mit der Stadtgeschichte befas-
sen, sowie mit Schulen und Hei-
matforschern.
Daß die Archivpflege im Lan-
gener Rathaus hauptsächlich be-
trieben wird, ist ein Novum. Bisher
erledigte diese Aufgabe Georg Hei-
nen ehrenamtlich. „Doch die Ar-



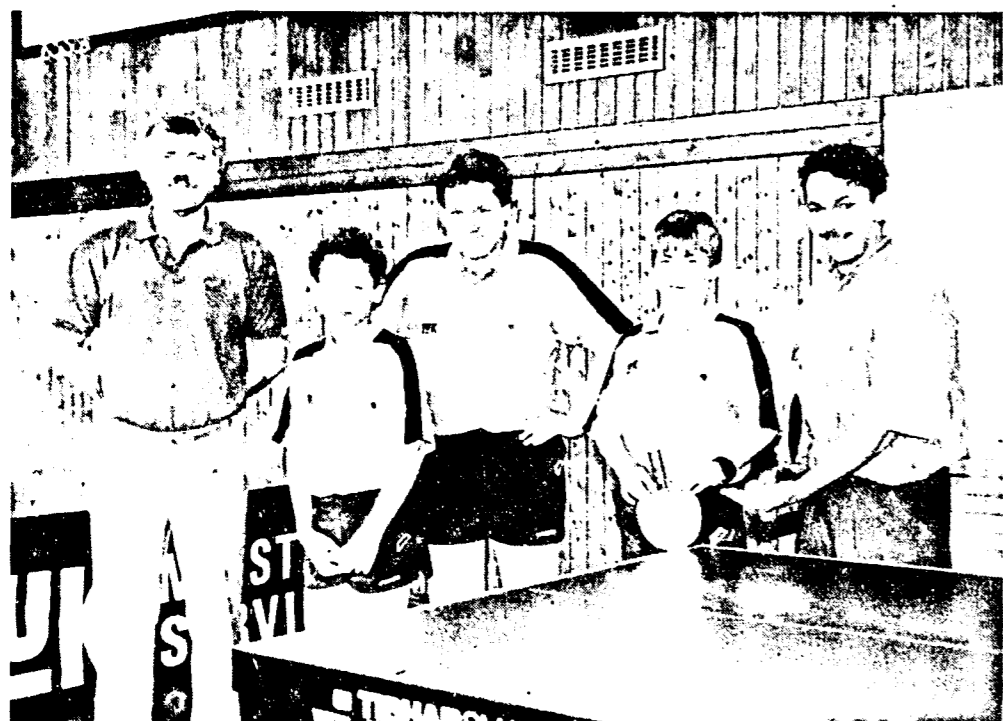
Herbert Bauch ist der erste hauptamtliche Archivar im Langener Rathaus. Foto: p

Wärme kommt aus der Erde
Langen/Brandenburg hat interessantes Energiekonzept

Langen - Die praktische Nut-
zung von Erdwärme hat sich die
FDP-Vorsitzende Dieter Bahr bei
einem Besuch in Neurruppin/Brand-
enburg erläutern lassen. Er war
über Presseberichte auf diese bis-
lang wenig beachtete Alternati-
ve zur Energieversorgung auf-
merksam geworden. Die Wärme-
versorgung Neurruppin GmbH
nutzt seit rund sechs Jahren die
Erdwärme zur Wärmeversorgung.
Die geologischen Voraussetzun-
gen erwiesen sich als sehr gut. In
2 300 Meter Tiefe stieß man auf 80
Grad warmes Wasser, wobei je-
doch die Fördermenge für die wei-
tere Nutzung nicht ausreichend
war. Daher wurde eine Ader an-
gewapft, die zwar nur noch 61 Grad
warmes Wasser führt, dafür aber
mit 100 Kubikmetern eine ver-
wertbare Fördermenge ausweist.
Diese Bohrung reicht für etwa 30
Jahre aus.
Bahr zeigte sich über die relativ
geringe Temperatur erstaunt, sei







Neue Trikots kleden von nun an die Jugend- und Schülermannschaft des Tischtennis-Clubs Langen. Sponsoring ist der Langener Colporteur Wolfgang Cezenne, den der Club als Werbepartner gewinnen konnte.

### Bei Hitze nie ganz volltanken

Benzin und Diesel dehnen sich bei Erwärmung aus

Langen - Bei den momentanen hochsommerlichen Temperaturen sollte man sein Auto nie ganz volltanken, rät der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS). Denn Benzin und Diesel dehnen sich wie andere feste oder flüssige Stoffe bei Erwärmung aus. Bei einem restlos vollgetankten Auto, das in der Sonne steht, muß der wärmer werdende Spirit durch das Entlüftungsröhr oder durch den Tankdeckel auslaufen. Abgesehen von der Brandgefahr, kann dies zu Schäden an Lack und Unterbodenschutz führen.

### Broschüre mit Tips zum Sommerschlußverkauf

Fehlerhafte Ware kann reklamiert werden

Langen - Die in dieser Woche vom hessischen Wirtschaftsministerium veröffentlichte neueste Ausgabe der Broschüre zum Verbraucherschutz hat den Sommerschlußverkauf und das Umtauschrecht zum Thema. Wirtschaftsminister Welteke weist darauf hin, daß es für fehlerfreie Ware kein gesetzliches Umtauschrecht gibt, in den meisten Fällen aber der Händler bereit sind, die Ware im Wege der Kulanz zurückzunehmen. Über die Modalitäten einer solchen Rückgabe habe allein der Händler zu befinden. Eine andere Situation stelle sich, wenn der Kunde der jeweiligen Ware fehlerhaft sei: In diesem Fall habe der Kunde, so Welteke, gesetzliche Ansprüche an den Händler, der ihm entweder die Ware umtauschen oder einen Preisnach-

### CDU-Senioren treffen sich

Langen - Der nächste Senioren-CDU-Treff findet am Donnerstag, 18. Juli, um 15 Uhr im Restaurant "Wienwald" an der Bahnstraße statt. Auch Nicht-Mitglieder sind willkommen. Im Mittelpunkt der Gesprächsrunde der CDU-Senioren wird ein Referat von Gerda Sommer, Vorsitzende der CDU-Frauenvereinigung Langen und Mitglied der CDU-Kreistagsfraktion, stehen. Sie wird nicht nur über frauenpolitische Themen sprechen, sondern auch aus der Fraktionsarbeit berichten.

### Johannesgemeinde hat Sommerfest

Langen (rt) - Die evangelische Johannesgemeinde rüstet zu ihrem traditionellen Sommerfest. Dieses findet am Samstag, dem 10. August im Garten des Gemeindezentrums in der Uhandstraße statt. Wie immer gibt es neben verschiedenen Darbietungen Unterhaltungsmöglichkeiten, Kaffee und Kuchen, Grillfest und kalte Getränke. Zu dieser Fete sind auch Besucher aus anderen Gemeinden willkommen.



Das Ja-Wort geben sich die Langener JU-Vorsitzende und CDU-Stadtvorordnete Martina Stock und Jörg Nörtemann. Politische Meinungsverschiedenheiten wird es in dieser Ehe wohl kaum geben, denn auch Ehemann Jörg ist in der Langener Union engagiert und gehört dem JU-Vorstand an. Kennengelernt hatten sie sich in den Club-Räumen der Jungen Union. Eigentlich wollte Jörg Nörtemann, der von seiner Bank von Kassel nach Langen versetzt wurde, "nur" die örtlichen JU'ler kennenlernen. Foto: P

### Museen machen Sommerpause

Langen - Die Museen im Alten Rathaus machen Sommerpause. Geschlossen ist bis 25. August. Bis dahin werden Renovierungsarbeiten durchgeführt. Erster Öffnungstag ist Dienstag, 27. August, 10 bis 20 Uhr. In der Zeit vom 20. September bis 27. Oktober läuft eine Sonderausstellung mit Skulpturen, Zeichnungen und Bildern von Rudi Scheuermann. Der Künstler ist in Langen kein Unbekannter. Er hat die Brunnenskulptur für den Lutherplatz gefertigt.

### Pfarrbüro ist noch geschlossen

Langen - Das Pfarrbüro Liebfrauen ist wegen des Umzugs der Familie von Diakon Kloms und Ulla Loeb der Sekretärin auch in dieser Woche noch geschlossen. In dringenden Fällen ist eine telefonische Absprache (2 33 37 oder 2 35 42) empfehlenswert.

# PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

**Jenseits von Eden** Roman von John Steinbeck. "Jenseits von Eden" ist die große, packende amerikanische Saga des Literaturnobelpreisträgers Steinbeck, in der er die fesselnde Geschichte seiner kalifornischen Heimat Salinas Valley von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis zum Ende des 1. Weltkrieges so spannend erzählt. **6.90**

**Bitte Einzelzimmer mit Bad** Roman von Evelyn Sanders. Alles hängt damit an, daß Ernestine Pabst der Job in der Redaktion und ihr Freund - ganz schön hoch auf die Nerven gehen. Da kommt ihr das Angebot des kleinen Touristik-Unternehmens gerade recht. **6.90**

**Nächte am Nil** Roman von Konsalik. Geruhige Nächte am Nil hat der deutsche Physiker Ali Brockmann, der in der ägyptischen Oase Siwa einen neuen Raketenraketentrieb entwickelt, während er in den Wüsten der Sahara ein geheimnisvolles Ereignis von skrupellosen Geheimdiensten erlebt, das seine Verfolgung zu wichtig sind die Ergebnisse seiner Arbeit für den Frieden in der Welt. **6.90**

**Chronik einer Ehe** Roman von Elizabeth Forsythe Hailey. Als Joanna nach 25 Ehejahren ihre Familie verläßt, vernachlässigt sie ihrer 18jährigen Tochter Julie ihr Tagebuch. In diesem Tagebuch hat Joanna die Zeit ihrer Ehe mit dem aufgezählten Glück und Leid, Gefühle, Ängste, Hoffnungen und Enttäuschungen. **6.90**

**WISSEN KONZENTRIERT** Ihr Wissen für heute... 520 Seiten, Format 19,5x26,3 cm, vierfarbiger Einband, rd. 500 Abbildungen. **19.90** ORIGINALAUSGABE

ASTRONOMIE, BIOLOGIE, CHEMIE, DER MENSCH. **WISSEN KONZENTRIERT** Ihr Wissen für heute... 520 Seiten, Format 19,5x26,3 cm, vierfarbiger Einband, rd. 500 Abbildungen. **19.90** ORIGINALAUSGABE

GEOWISSENSCHAFTEN, GESCHICHTE, GESELLSCHAFT, KUNST, LITERATUR, MATHEMATIK, MUSIK, PHILOSOPHIE, PHYSIK, RELIGION, TECHNIK, WIRTSCHAFT. **WISSEN KONZENTRIERT** Ihr Wissen für heute... 520 Seiten, Format 19,5x26,3 cm, vierfarbiger Einband, rd. 500 Abbildungen. **19.90** ORIGINALAUSGABE

Eds Van... Was Sie schon immer über Computer wissen wollten. Grundgedanken, Konzepte, Lern- und Arbeitsbuch verständlich vermittelt. Unverkäufliches Buch für alle Altersgruppen. **EDV für Einsteiger** 256 S., Bilder, Grafiken, nur DM **14.90**

Erhältlich in den Geschäftsstellen der **OFFENBACH-POST HANAU-POST** Langener Zeitung. Kein Postversand möglich.

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26 Dienstag, 16. Juli 1991

## Eine Einrichtung mit Modellcharakter

Seit Anfang Juli wohnen im alten Forsthaus zwei Flüchtlingsfamilien

Egelsbach (cho) - Im Haus duftet es nach gebackenen Kartoffelbällchen, scharf gewürzt nach pakistanischer Art. Ein leckerer Kuchmann (Grüne) haben sich angekündigt, um sich das von der Christlichen Flüchtlingshilfe sozial betreute Haus anzuschauen, die Familien kennenzulernen und den Kindern Spielzeug mitzubringen. Auf zwei Etagen leben jetzt zwei Paare mit jeweils drei Kindern. Das jüngste im Kleinkindalter, das älteste kommt nach dem Sommerferien in die Schule. Jede Familie hat ein Wohnzimmer, ein Schlafzimmer, eine Küche und ein Bad. Die Bewohner stehen der Schweiz noch auf der Stirn: Letzte Renovierungsarbeiten wurden gerade in Eigenregie abgeschlossen. Verone Schöninger von der Christlichen Flüchtlingshilfe, "Vor zwei, drei Tagen sah das hier eher nach einer Müllhalde aus", Tapeten wurden abgerissen, neue geklebt, es mußten die Türen gestrichen und andere zeitaufwendige "Schönheitskorrekturen" vorgenommen werden. Die Christliche Flüchtlingshilfe unterhält bereits seit Februar 1990 eine Unterkunft für ausländische Flüchtlinge in der Wogstraße. Am Montag vergangener Woche ge-



Seit Anfang Juli wohnen zwei pakistanische Familien im ehemaligen Forsthaus. Innen wurde das Gebäude vollständig renoviert. Foto: cho



Landrat Dr. Friedrich Keller (kniend) sah sich am Freitag vor Ort um. Er hatte nicht nur ein Lob für die Gemeinde und die Christliche Flüchtlingshilfe übrig, sondern brachte den Kindern Speiselecken mit. Foto: cho

Unsere liebe Mutter, Oma, Ur-Oma, Schwägerin, Tante und Cousine **Margarete Graf** geb. Werkmann ist am 13. Juli 1991 im Alter von 80 Jahren nach einem erfüllten Leben für immer von uns gegangen. In stiller Trauer: **Gustav Brauer** und **Frau Henni geb. Graf**, **Stefan, Martina** und **Patrick**, **Annette** und **Thorsten** und alle Angehörigen. 6073 Egelsbach, Wolfsgartenstraße 51 (früher Rheinstraße 12). Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 16. Juli 1991, 13.45 Uhr, auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

**Wir gratulieren**  
Karl Barth, Ernst-Ludwig-Straße 35, zum 91. Geburtstag am Donnerstag, 18. Juli.  
Wilhelm Werner, Schafhofstraße 8, zum 82. Geburtstag am Donnerstag, 18. Juli.  
August Blätz, Niddastraße 6, zum 82. Geburtstag am Donnerstag, 18. Juli.  
**Infoabend über Pont St. Esprit**  
Egelsbach - Einen Informationsabend über die künftige Partnerschaft Pont St. Esprit veranstaltet die Junge Union Egelsbach am Mittwoch, 17. Juli, um 20 Uhr im Arresthaus. An diesem Abend können sich interessierte Egelsbacher überhand von Dias und Videaufnahmen ein Bild von der französischen Gemeinde und deren Umgebung machen.

**Amtl. Bekanntmachungen**  
Öffentliche Bekanntmachung  
Ersetzung für die Gemeindevorstandin Jena Zehn  
Die Gemeindevorstandin Jena Zehn (Gründe) hat ihr Mandat in der Gemeindevertretung niedergelegt.  
An ihrer Stelle ist Andrea Becker, Studentin, Schillerstraße 8, 6073 Egelsbach, zum 1. Juli 1991, 19.7.91 in der Zeit von 9 bis 16 Uhr bei der unterzeichneten Erhebungsbehörde in 6073 Egelsbach, Rathaus, Zimmer 25, persönlich zur Erfassung zu melden.  
Diese Aufforderung gilt insbesondere für männliche und männliche Personen ohne feste Wohnung (Landfahrer od. Seelente). Die Meldepflichtigen und männlichen Personen können auch den auszufüllenden Fragebogen bei der Erhebungsbehörde einfordern und ausfüllen zurücksenden.  
Ein etwaiger Antrag auf Zurückstellung vom Wehrdienst oder persönliche, insbesondere wirtschaftliche oder beruflichen Gründen kann mit dem zu seiner Begründung erforderlichen Unterlagen bis zum 16. Juli 1991, 13.45 Uhr, bei der unterzeichneten Erhebungsbehörde eingereicht werden. Die Meldepflichtigen und männlichen Personen, die die Aufforderung, sich zu melden, nicht Folge leisten, begehen eine Ordnungswidrigkeit, die nach § 45 des Wehrpflichtgesetzes mit einer Geldbuße bestraft werden kann.  
Egelsbach, 11.7.1991  
Egelsbach, 11.7.1991  
Bürgermeister

**Festtauftakt mit Gottesdienst**  
Egelsbach - Die katholische Kirchengemeinde St. Josef Egelsbach/Erzhausen macht schon jetzt auf ihr Sommerfest aufmerksam. Gefeiert wird am Sonntag, 25. August, an der Waldhütte. Das Fest beginnt um 14 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst.  
**Viele Fahrräder im Fundbüro**  
Egelsbach - Im Fundbüro häufen sich wieder Fundsachen, die auf ihre Eigentümer warten. Vom 1. April bis 30. Juni wurden abgegeben: diverse Schlüssel, zwei Kinder-, fünf Damen- und zwei Herrenfahrräder, ein Paar Damen-Lederhandschuhe, eine braune Cordmütze, ein Armbüchlein, zwei Geldbörsen mit Inhalt, ein Geldebeutel und eine Jeansjacke.  
Im Jugendraum blieben liegen: ein rosa Schal, fünf Strickmützen, zwei Paar Fingerhandschuhe (eins weiß, eins blau-rot gemustert), ein blauer Fingerhandschuh, ein gelber Kinderpulli (Größe 116/122), ein dunkelblaues Sweat-Shirt und ein Paar grüne Ohrenschröder.









Verbraucher-Probleme

Verbraucher-Beratung

Verbraucher-Tips

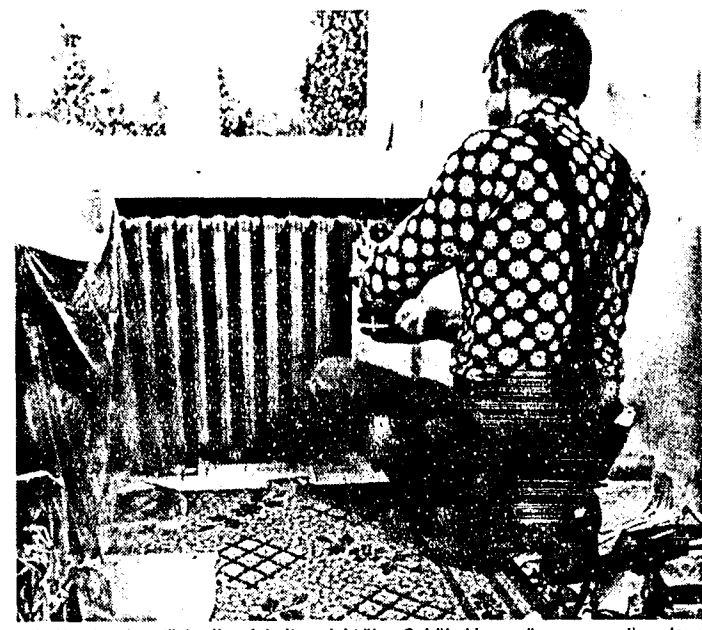
Handwerker muß Termin einhalten

Lieferfristen sind nicht unverbindlich
Wer einen Handwerker beauftragt, die Wohnung zu tapezieren oder die Wasserleitung zu reparieren, möchte meist nicht, daß diese Arbeiten irgendwann ausgeführt werden.

Fall 1: Ein Hausbesitzer verabredet mit einem Dachdecker die Reparatur eines defekten Hausdachs. Sie soll innerhalb von sechs Wochen beendet sein.

Die Nachfrist ist für den Handwerker die letzte Gelegenheit, den Vertrag zu erfüllen. Läßt er sie ungenutzt verstreichen, kann der Auftraggeber vom Vertrag zurücktreten oder Schadenersatz verlangen.

Fall 2: Ein Kunde vereinbart mit einer Tischlerfirma den Bau eines Kleiderschranks.



Handwerker dürfen ihre Arbeiten nicht über Gebühr hinauszögern - vor allem dann nicht, wenn ein Fertigstellungstermin vereinbart wurde.

Wußten Sie schon...

- ... daß Autoversicherungen drei Monate vor Ablauf des Versicherungsjahres vom Kunden ohne Begründung gekündigt werden können?
... daß nach einem Schaden oder nach einer mehr als 20prozentigen Beitragserhöhung eine sofortige Kündigungsmöglichkeit besteht?
... daß Kündigungsschreiben stets per eingeschriebenem Brief verschickt werden sollten?
... daß der Schadensfreiheitsrabatt von der Kündigung nicht berührt wird und problemlos zur neuen Versicherung geltend angefordert werden muß?
... daß die Beitragsrückerstattung allerdings meist vom ollen Versicherer gestellt angefordert werden muß?
... daß Autokäufer bei einem Fahrzeugwechsel innerhalb von vier Wochen entscheiden können, ob sie die Versicherung des Vorbesitzers übernehmen?

Versicherungsberatung per Computer

Verbraucherverbände: Einsparmöglichkeiten bis zu 1000 DM im Jahr

Laut Statistik hat jeder Bürger in den alten Bundesländern sechs Versicherungsverträge abgeschlossen. Auch in den neuen Bundesländern haben sich viele Verbraucher inzwischen kräftig mit Versicherungsverträgen eingedeckt.

Was aber geschieht, wenn Handwerker und Kunde keinen Termin vereinbart haben? Auch in diesem Fall kann sich der Handwerker nicht beliebig Zeit mit der Arbeit lassen.

Welche Frist „angemessen“ ist, kann allerdings von Fall zu Fall verschieden sein. Generell aber gilt auch hier: Rücktritt vom Vertrag oder Schadenersatz erst dann, wenn der Firma ein Nachfrist gesetzt wurde.

test-Ergebnisse • Stiftung Warentest • test-Ergebnisse • Stiftung Warentest •

Test: Spiegelreflexkameras Auch billige gut im Bild

Verschiedene Belichtungsautomaten ohne Autofokus geprüft

Ungeheure Preisdifferenzen - knapp 350 bis 3700 DM für die Gehäuse - kennzeichnen die neueste Spiegelreflexkamera-Untersuchung der Stiftung Warentest.

Table with columns: Modell, Preis nach Abschreibung, Ausf. Art, Belichtungsautomat, Sucher, Handhabung, Bildqualität. Lists models like Yashica 108, Nikon F601 M, Canon RTS III, etc.

Table with columns: Modell, Preis nach Abschreibung, Bild. Besch., Handhabung, Bild. Qualität. Lists objective models like Nikon P 1, Minolta M 1, Canon F 1, etc.

kömmlichen Spiegelreflexkameras ohne Autofokussensoren, kurz AF genannt. Die manuelle Einstellung mag in der Regel ein bis zwei Sekunden länger dauern, aber dafür sind Nicht-AF-Kameras zumeist auch 100 bis 200 DM billiger als entsprechende AF-Modelle.

Wenig Handarbeit ist gewöhnlich bei der Belichtungseinstellung - Blende und Verschlusszeit - nötig, denn die Belichtungsautomaten nehmen dem Benutzer einen Teil oder auch die ganze Einstellarbeit ab.

Bei fünf Zeitautomaten muß man die gewünschte Blende selbst vorwählen (Blendenpriorität), worauf die passende Zeit automatisch dazugesteuert wird.

Die drei Mehrfachautomaten bieten - wie der Name schon sagt - mehrere Betriebsarten; neben der Zeitautomatik wird die Zeit manuell eingestellt (Zeitpriorität), während die Blende automatisch auf den zugehörigen Wert springt.

Am meisten unterscheiden sich die Testmodelle in der Ausstattung - oft auch eine Preisfrage. Am sparsamsten ausgestattet („mangelhaft“) ist Vivitar V 6000 (389 DM inklusive Normalobjektiv).

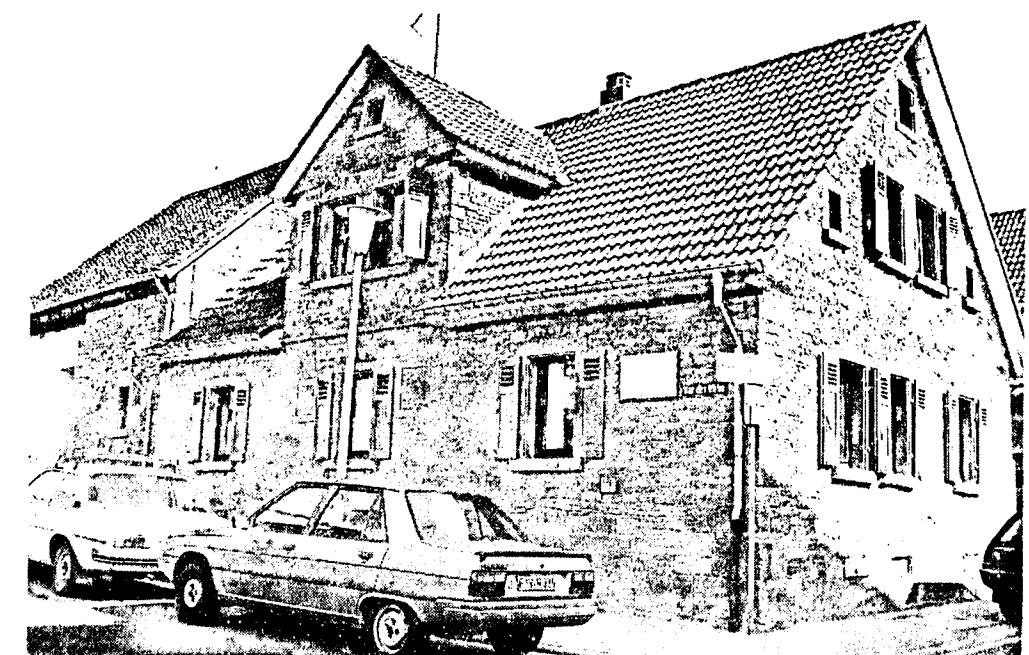


Die drei Mehrfachautomaten bieten - wie der Name schon sagt - mehrere Betriebsarten; neben der Zeitautomatik wird die Zeit manuell eingestellt.

Tests auf einen Blick
Rückblick: Allergier-Mittel 3/91 und 4/91; Auto-Glasdächer 5/91; Auto-Luftfilter (Innenraum) 4/91; Automobillicht 6/91; Autoreifens mit Keilwellen 4/91; Benz. und Exzenterschleifer 5/91; Banken (Österr.) 6/91; Berufsunfähigkeitsversicherung 4/91; Betten (Elegen- und Hochl.) 5/91; Cola-Getränke 6/91; Computer (Laptops) 2/91; Offlinelife 4/91; Schnell-Mittel gegen 6/91; Fahrerbrille (Nachtzweck) 4/91; Farblasergeräte (65cm) 5/91; Fernzentren in Deutschland 5/91; Flugzeug-Schiff-Schiffe 2/91; Fußbodenheizung 5/91; Gas-Brennwertgeräte 2/91; Gesundheitsreiser 2/91; Heißwasser (Eichmann) 2/91; Händeschwämme 2/91; Heißluftfritte 5/91; Hochschere (elektrisch) 5/91; Herde (Elektro) 6/91; Jogginghüte 6/91; Kinderhochühle (Stareo) 3/91; Kleinfahrzeuge (Pleiko) in Europa 5/91; Knetzahn (Fischschnecken) 5/91; Mier (Stab- und Handrührer) 4/91; Nähmaschinen (Friedhelm) 4/91; Rasenmäher (Benzin) 4/91; Schwingschleifer 6/91; Spiegelreflexkameras 6/91; Spiegelreflexkameras (Autofokus) 5/91; Staubsauger (Boden) 3/91; Solitärleuchte 5/91; Teleshopping 5/91; Textilverarbeitung 4/91; Überweisungsaufstellungen 2/91; Virenschutz 2/91; Videokassetten (VHS-) 3/91; Videorecorder (VHS-) 2/91; Zelte (Sport-) 6/91.

1 Probeheft ihrer Wahl gratis! Gleich mit Coupon einfordern bei: STIFTUNG WARENTEST, Vertrieb, Postfach 81 06 60, 7000 Stuttgart 80.

Coupon form for requesting a free sample magazine, including fields for name, address, and postal code.



Stadtgeschichtliche Entdeckungsreise, wenn auch ohne Schlösser und Burgen

Langen hat in baulicher Hinsicht viel Interessantes zu bieten

Langen (ast) - Es müssen nicht unbedingt die Ruinen der Antike, die Schlösser einstiger Potentaten oder die Ausgrabungen vorgeschichtlicher Zeit sein, die den Wissenschaftler einen Urlaub stillen.

Frank Oppermann, Architekt und Redakteur der Heimatzeitung Dreieich, Mitautor der Langener Geschichtsbücher sowie Mitarbeiter des Heimatmuseums, zeigte diese Siedlungsgeschichte im Rahmen eines Stadtrundgangs rund 20 interessierten Teilnehmern.

Stadtentwicklung in Langen: das ist seitliche Architekturgeschichte und die Suche nach regionalen Ausdrucksformen der Baulitigkeit einer für Langen spezifischen Architektur.

Andere Besonderheiten, die die Baulitigkeit in Langen seit der Esterwährung in den Annalen 143 hervorgebracht hat, bleiben ebenfalls unberührt. Wer weiß auch heute schon, daß der Lutherplatz der gerade mit großen Summen verschönert wurde, einst der „Hinterhof“ Langens war.

Fast tausend Jahre sollten von der ersten Nennung Langens im Lorscher Kodex (Langen wurde damals dem Besitzer des Klosters Lorsch zugeschlagen) vergehen bis zum Ausbruch der Stadt, oder besser des Dorfs aus der mittelalterlichen Umklammerung der Stadtbefestigung.

Von dem landwirtschaftlich geprägten Ort Langen bis zu den hochfliegenden Plänen zu Beginn des 19. Jahrhunderts, eines Steuerkommissariats, eines Forstinspektors, einer Posthalterei und eines Nebenzollamts.

Die Repräsentationsbauten, so etwa auch das Landgerichtsgebäude (Darmstädter Straße/Ecke Schretters), und das Gasthaus „Darmstädter Hof“ in der Darmstädter Straße 32 betonten die Achse.

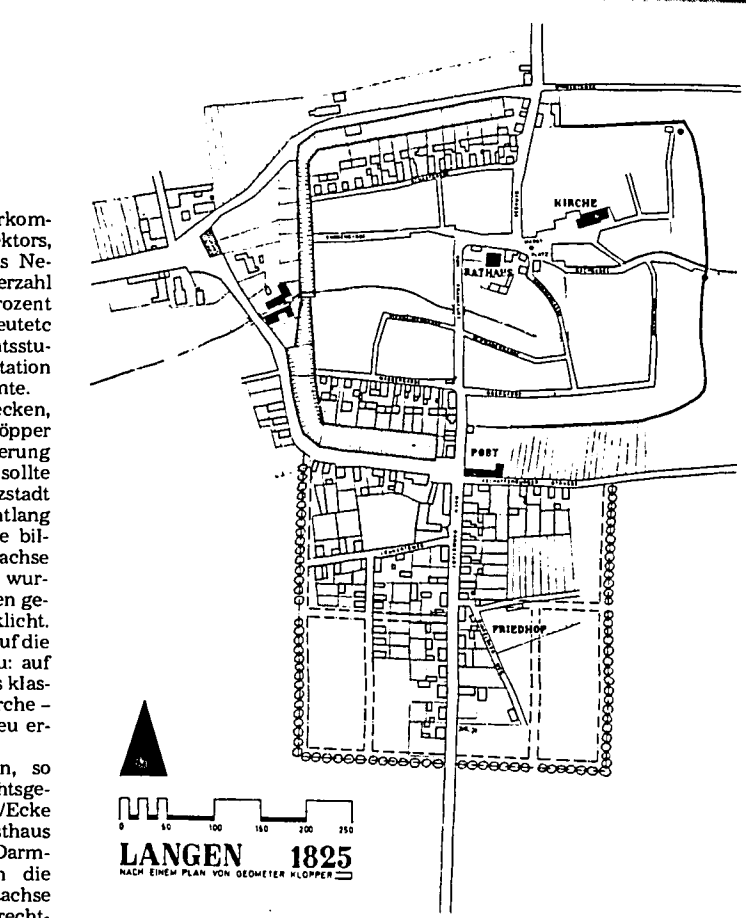
Zunehmend wurden die Langener abhängig vom Durchgangsverkehr von Frankfurt nach Darmstadt. Neun von zehn Gaststätten befanden sich zu beiden Seiten der Hauptverkehrsstraße.

Oben links: So wie das Haus im Hintergrund eoliten laut Klöpper-Plan auch alle anderen entlang der Hauptachse (Darmstädter Straße) aussehen. Doch vielen Bürgern fehlte das Geld, und Langen blieb nicht Kreisstadt.

Oben rechts: Zwerchgebelhaus in der Friedhofstraße. Laut Klöpper waren solche für Seitenstraßen geeignet. Ein soziales Gefälle sollte auch durch Baustile seinen Ausdruck finden.

Mitte rechts: Klöpper-Plan aus dem Jahre 1825. Die eingezeichnete Poststation (Ecke Dieburger Straße/Fahrgasse) hatte mit dem heiligen Postamt nichts zu tun. Unten links: Kniestockhäuser (Wiesgäßchen/Fiechschachstraße) mit der typischen „Bauchbinde“.

Unten rechts: Teil der alten Stadtmauer am Stumpfen Turm. Fotos(5): est



Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

VERKAUF

Einbau-E-Herd, Juno, braun, DM 627,-. Gestrichelt auf Chromst., 140x70, DM 100,-. 2 Matratzen 200x100, neuw., Sommer/Winter...

Jugendzimmer, Farbe eisenblau, el. Schrankmaschine, versenkbar (1950), Schlafbetten-Spiegel-schrank, 250 cm, Kleiderschrank, 1955, Nußbaum, 190 cm...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Damen-Blusen, 2 St., 2, 40, 40, 40, Autoradio + Cassette mit 100x50, Kassettenbrille + Puppen, 45,-. Trockenhaube m. Original-essen, VB, Tel. 06074 / 2 55 11

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Verkäufe: Verschiedenes

Größe verzinkt Doppeltür für Müllbox nur DM 80,-. Tel. 06103 / 2 51 57

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST

Auflage: 291 400 Betragen können Sie die genannten Ausgaben mit einer Flohmarkt-Anzeige bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheits-Verkauf oder -Ankauf zum SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS von 14,- incl. MwSt.

OFFENBACH-POST BESTELLSCHHEIN

Form with fields for Name, Tel., Ort, Straße, BLZ, Konto and a grid for placing orders.

Verkäufe: HiFi/TV Video/Elektronik

Bedovanna, Toilette, bahama-blau, kam benutzt, billig abzugeben. 06182 / 89 07 60 bis 16 Uhr am 17. 04. 06182 / 2 79 56 61 87.

Schmunzel-ECKE



Do it yourself: 'Vati, es geht um den Mixer, den du repariert hast...' 'Halt dich an den Mixer, denn du hast ihn repariert.'

Kleine Anekdoten

Vorsicht: Ein Bundesgenosse der Spartaner war vom Feind überrannt worden und litt an Nahrungsmangel. Die Spartaner schickten daraufhin eine Hilffsendung. Als sich die Besenkten dafür bedankten...

Der Nachruf

Vor dem zweiten Weltkrieg, als Heinrich George in Berlin viele große Rollen spielte und sich in seiner Arbeit stark übernahm, erkrankte er eines Tages plötzlich sehr schwer. Die Berliner Zeitungen schrieben schon den Nachruf. Doch George geschoss wieder. Von Kollegen erfuhr er, daß ein Freund von ihm, der Redakteur am '12 Uhr Blatt' war, einen besonderen schönen Nachruf geschrieben habe. Als George ihn traf, begrüßte er ihn freudig und sagte sofort: 'Ich habe von dem schönen Nachruf gehört, den du auf mich geschrieben hast. Bitte laß ihn mich lesen!'

Harte Abfuhr

Der Feuilletonist und Kunstkritiker Barbey d'Aureville hatte die Schauspielern Duvergier in einer Kritik schonungslos verrissen, und sie hatte geschworen, sich an ihm zu rächen. Als der Kritiker eines Abends ins Theater kam, sah die Duvergier neben einem neuen Liebhaber. Als sie den Kritiker sah, schrie sie wütend: 'Du kommst die Kannale, da ist diese widerliche Kannale!' Da sagte Barbey gelassen zu dem Cavalier: 'Monsieur, Sie würden dem Publikum und mir einen großen Dienst erweisen, wenn Sie diese Waschfrau zum Trog zurückbringen würden.'

Selbsterkenntnis

'Warum bist du denn hier?' fragte ein Nervenkranker einen Neuzugang in der Nervenklinik. 'Ich bin eigentlich ganz normal', sagt der Neue. 'Nur als ich einmal in der Stadt war, habe ich gemerkt, daß etwas mit mir nicht in Ordnung ist. Ich habe nämlich von der Stadt aus bei mir zu Hause angerufen. Das Rufzeichen ertönte ganz deutlich. Aber meinst du, ich hätte mich gemeldet? Ich hätte doch zu Hause wirklich den Hörer abnehmen sollen!'

Nicht verschluckt

Klein-Inge sitzt an ihrem Kinder-tischchen und ißt ein Brot. Plötzlich gerät ihr einige Krümel in die Falste. 'Hallo, Kleines', ruft der Vater aus dem Nebenzimmer, 'hast du dich verschluckt?'

Die erste Schauspielerin

Die Diva war empört. 'Ich bin doch noch immer die erste Schauspielerin des Landes!', sagte sie zu dem Regisseur, der mit ihrer Leistung nicht zufrieden war. 'Aber Teuerster', erwiderte dieser sauerhaft, 'bei aller Glaubwürdigkeit, die ich Ihnen zubillige, aber so alt können Sie nun doch nicht sein.'

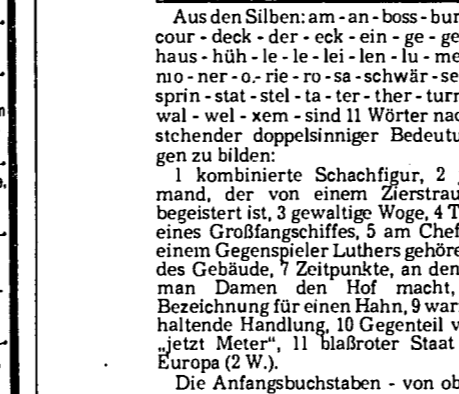
Der Abbau

'Stehst du eigentlich mit Hilde noch im Liebesbrüchewechselt?' 'Nur noch halb. Ich möchte langsam abbauen. So schreibe ich ihr nur noch Ansichtskarten.'

KAUFGE SUCHE

Treppenaehrer für Kleinchild zu kaufen gesucht. Tel. 06074 / 9 93 90

Schachaufgabe Nr. 30



Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: am-an-boss-burg-cour-deck-der-eck-ein-eiss-gerhaus-hüh-le-le-lei-len-lu-mer-no-ner-o-rie-ro-sa-schwarz-sen-sprün-stat-stel-te-le-ter-ther-turm-wal-wel-xem-sind 11 Wörter nachstehender doppelstelliger Bedeutungen zu bilden:

RATSEL RATEN

Grid for a word puzzle with letters and numbers.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue, sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben nennen ein Militärrankenhause.

Welches Fach vertritt diese Wissenschaftlerin?

Anni Pällö Togo

Silbenrätsel

Aus den Silben: ar- chan-del-c-em-ganz-ge-gi-gram-le-le-leit-li-ma-ma-men-ment-na-nat-ni-on-or-re-ro-sat-se-si-son-spi-tal-te-tik-tren-ur-u-veg-sind 14 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

Rätselgleichung

Es bedeuten: (e-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) = x

Besuchskarte

Welches Fach vertritt diese Wissenschaftlerin? Anni Pällö Togo

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute: a a a a e o sind den folgenden Mittlauten: d s n t h g r v n g n d so beizuzuordnen, das ergibt eine Oper von K. Kreutzer ergib.

Schüttelrätsel

Ochse - Toto - Halm - Ampel rufe - Schute - Leim - Eimer Die Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann ein techn. Hilfsmittel.

Auflösungen

Schach: 1. Kf1-b2, Lh3-g4, Df5-e4, Kh4-h3, De4-f3, De1-f2, Oder 2... Kh4-h3, De3-d4, 1. mat. 1... Kf4-h3, Df4-b1, Kh5-h4, Df5-f2, mat. 1... Kh5-h3, Df5-f2, mat. 1... Lh3-g2, Df4-f2, mat. 3... Df5-g4, Df5-h3 oder Df5-h7, mat. 1... Schachrätsel: 1. Reiterherde, 2. Immenstadi, 3. Chefdekorateur, 4. herrenlos, 5. Tapetenwechsel, 6. Schloßbesitzer, 7. Cherubini, 8. Herrenwäscher, 9. Nachtrag, 10. Urheberrechte, 11. Römerin. - Richtschnur. Silbendominio: Lima - Manet - Netto - Toni - Nike - Kelim - Limba - Baron - Rondio - Dora - Rate - tele - Loba = Bal. Silbenrätsel: 1. Draufgabe, 2. ordentlich, 3. nuklear, 4. Quader, 5. ungelegte, 6. Inschrift, 7. Evensen, 8. heratzen, 9. Oliven, 10. Tomaten, 11. Elena, 12. musterhaft, 13. Ringerdame, 14. Glasur. - Don Quixote/Miguel de Cervantes. Besuchskarte: Stratigraphie. Im Handumdrehen: Raub - Rollo - Last - Ahne = Bote. Rätselgleichung: a) Knabe, b) Nabe, c) Aster, d) Ster, e) Lunda, f) und g) Leucht-, h) Aesche, i) Igel, k) Gel, l) Oper, m) er, n) Etalon, o) Talon, x = Kalliope. Ausbesiersästel: Am Ende ist der ganze Kerl noch nicht einmal geboren. Besuchskarte: Bandientenstreiche. Schwederrätsel

Zimmerei Hunkel
Anbausanierung - Fassadeverkleidung - Dachstuhl - Dachstuhlreparatur - Dachstuhlsternebau - Giebeln - Vordächer - Wintergärten - Pergolen - Gerüstbau

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmereien, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 28 m, Stunde DM 98,50 incl. Fahrer.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
Wir stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

COMPUTER transparent GmbH
wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
Bildhauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung Ihre neue Wanne In 3 Stunden.

Rainer Schüller MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau Wärmedämmung Fassadenrenovierung Maler- und Tapezierarbeiten Teppichböden

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale

Mittwoch, 24. Juli 1991:
Drs. Köhl und Sievert, Bahnstr. 61, Tel. 2 37 97

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Fr., 19.7. Löwen-Apotheke
Bahnstr. 31-33, Tel. 2 91 86
Sa., 20.7. Apotheke am Lutherplatz
Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45

Mo., 22.7. Münch'sche Apotheke
Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71
Di., 23.7. Oberlinden-Apotheke
Berliner Allee 5, Tel. 77 12

Mi., 24.7. Rosen-Apotheke
Bahnstr. 119, Tel. 2 30 61
Do., 25.7. Spitzweg-Apotheke
Bahnstr. 102, Tel. 2 52 24

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale

Mittwoch, 24. Juli 1991:
Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag, 13 Uhr

Fr., 19.7. Löwen-Apotheke, Langen
Sa., 20.7. Apotheke am Lutherplatz, Langen
So., 21.7. Braun'sche Apotheke, Langen

Di., 23.7. Apotheke am Bahnhof
Mi., 24.7. Rosen-Apotheke, Langen
Do., 25.7. Spitzweg-Apotheke, Langen

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

20./21. + 24. Juli 1991: Dieter Richter, Neu-Isenburg, Waldstr. 104, Tel. 06102/2 35 14, priv. 06152/5 33 23

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Notdienstzentrale Dreieichenhain Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)

Mittwoch, 24. Juli 1991:
Dr. Budzinski, Dreieichenhain, An der Trift 35, Tel. 8 12 97

Apothekendienst
Fr., 19.7. Breitensee-Apotheke
Sprendlingen Hegelstr. 62, Tel. 3 37 14

Sa., 20.7. Rosen-Apotheke
Dreieichenhain Hanaustr. 2-12, Tel. 8 68 64

So., 21.7. Stadt-Apotheke
Sprendlingen Hauptstr. 19, Tel. 6 73 32

Mo., 22.7. Dreieich-Apotheke
Buchschlag Buchschlag Allee 13, Tel. 6 60 98

Di., 23.7. Hirsch-Apotheke
Sprendlingen Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46

Mi., 24.7. Stadtor-Apotheke
Dreieichenhain Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25

Do., 25.7. Fichte-Apotheke
Sprendlingen Frankfurter Str. 37, Tel. 3 30 85

Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus ..... 5 80
DRK-Krankentransport ..... 2 37 11

Fr., 19.7. Löwen-Apotheke, Langen
Sa., 20.7. Apotheke am Lutherplatz, Langen
So., 21.7. Braun'sche Apotheke, Langen

Gebr. SCHNEIDER Rollendfabrik
Inh. G. Zinn
Rollenden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Pietät SEHRING
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener Versicherungen

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER
Erbtliche Kontaktaufnahme unter Tel. Wählziffer 06150-81970

STIFTUNG WÄRENTSEIT sehr gut
für SABO-Mäher

GRAEF
Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Nach über 50 glücklichen, mit gemeinsamer Kammermusik verbrachten Ehejahren, starb mein geliebter Mann, unser lieber Vater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

Hans-Dietrich von Pilgrim

\* 16. 6. 1906 † 18. 7. 1991
Diplom-Ingenieur, Regierungsbaurät i. R., Major a. D.

Hildegard von Pilgrim geb. Smidt
Dr. jur. Volker von Pilgrim, Australien
Dr. med. Georg von Pilgrim, Mainz

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 23. Juli 1991, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Auf Wunsch des Verstorbenen wird anstelle von Kranz- und Blumen Spenden um eine Spende an die Deutsche Krebshilfe Kt.-Nr. 90 944 bei der Sparkasse in Bonn (BLZ 380 500 00) gebeten.

Todesanzeige

Am 15. Juli 1991 entschlief Herr

Georg Häusler

im Alter von 81 Jahren.
6070 Langen, Sofienstraße 36

Im Auftrag:
Nachbarnpflieger
Herbert Corzelius

Liebigstraße 24, 6100 Darmstadt
Die Urnenbeisetzung findet auf Wunsch des Verstorbenen in Stille statt. Eventuelle Anfragen an Pietät Daum.

Unseres geliebten Entschlafenen

Josef Piller

haben viele, die sich ihm verbunden fühlen, in Verehrung, Dankbarkeit und Liebe gedacht. Wir sagen allen, die uns ihre herzliche Anteilnahme bekundet haben, unseren aufrichtigen Dank.

Katharina Piller geb. Mannhardt und Angehörige

Langen, im Juli 1991

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen- und Geldspenden, die uns beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Hermine Bauer

geb. Liebisch

zuteil wurden, sagen wir herzlichen Dank.

Unser besonderer Dank gilt allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben, und Herrn Pfarrer Katzenbach für die tröstenden Worte.

Hermann Bauer
Anna und Martin Zapke und alle Angehörigen

Langen, im Juli 1991

Unsere Sprechstunde am 20. 8. 1991 ...

Kleintierzuchtverein 1903 Langen e. V.

Mitgliederversammlung am Freitag, 19. Juli 1991, um 20 Uhr auf der GZA

Auto-Fell-Bezüge
100% Natur-Spitzenqualität, preisgünstig, selbstgefertigt.

Muttererde Humus
für Privat u. Gewerbe

UNTERRICHT
Wir helfen Ihnen aufs Wasser

VESTFALIA
Präzision auf Rädern

Das geeignete Café für Trauergesellschaften

Pietät Sehring
Inh. Peter Küppers

NEUES DACH
BRK-BEDACHUNG

Bei einem Trauerfall
GÄRTNEREI WELTER

Zimmermann
Trauerkleidung

Marie-Louise
3950 g, 55 cm ist am 15. Juli 1991 zur Welt gekommen.

Kirsten und Claus-Jürgen Häfner
6070 Langen, Wißdorferweg 6

Liebe Omi
Ahnungslos schaut Du hier rein, Du glaubst bestimmt, „Es kann nicht sein“

Hochzeit
Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer

70. Geburtstag
Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

Praxis Dr. J. Pietsch
Kinderarzt
Langen, Annastraße 28

AUTOVERLEIH Grabner
SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN

1000 Autofelle
Qualität zu vernünftigen Preisen

SCHLOSSEREI R. SCHMELZ
- ZUVERLÄSSIG
- FACHGERECHT
- PREISWERT

Wir haben den Wintergarten den Sie suchen
FENSTER - ROLLADEN - WINTERGARTEN

SKH Simon GmbH
6451 Mainhausen 1 (Zellhausen), Schulstr. 28, Tel. (06182) 2 10 11

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Langener Zeitung







Aus dem Geschäftsleben



Seit 25 Jahren entwickelt, fertigt und vertreibt Thomas & Betts elektromechanische Produkte in Deutschland. Des Jubiläum wurde natürlich entsprechend gefeiert. Die Firma war 1895 in den USA gegründet worden.

Abenteuer an der Ardèche

Jugendliche von Zeltlager in Pont St. Esprit begeistert

Egelsbach - Zum erstenmal wurde von der Jugendliebe der Gemeinde mit Unterstützung des deutsch-französischen Jugendwerks ein Zeltlager in der zukünftigen Partnerstadt Pont St. Esprit mit 20 Jugendlichen aus Egelsbach durchgeführt. Elf Tage verbrachte die Gruppe mit ihren Betreuern Dieter Büttner, Pia Sonntag, Michaela Schlapp und Martin Schlüter an der Ardèche.



Das Turnier war 25 Minuten alt, als das erste Tor fiel. Jens Junak erzielte es für die SSG Langen gegen die SG Egelsbach I. Rüdiger Kurtz stürmt dem im Netz zappenden Ball hinterher.



FCO-Stürmer Thomas Hones hat hier abgezogen. Sein Schuß verfehlte aber das Ziel. Susgo-Keeper Thomas Ströbel mußte sich nicht strecken. Wenig später zielte Hones besser, traf zum 1:1-Ausgleich.

Turnier begann mit einer Überraschung

Zahlreiche Zuschauer wollen die Derbys zwischen den Nachbarn sehen

Langen (rt) - Das Fußballturnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen ist seit Montagabend auf dem Sportgelände in Offenthal in vollem Gange. Bisher herrschte ideales Fußballwetter, und so war auch der Zuschauerzuspruch entsprechend groß, zumal noch der Reiz dahinter stand, in konzentrierter Form alle Mannschaften der Region sehen und vergleichen zu können.



Leufduell zwischen FCO-Spielertrainer Jürgen Stötzer (links) und Susgo-Neuzugang Christian Haller. Zwar behielt der Routinier hier die Oberhand, das Spiel aber gewann die Susgo mit 2:1 Toren.



Götzenhains Oliver Nazet flankt gleich vors Dreieichenheiner Tor. SVD-Abwehrspieler Stefan Pilz kann nicht mehr eingreifen. Aufsteiger Götzenhain setzte sich gegen Absteiger Dreieichenhain mit 2:1 durch.

Im Eröffnungsspiel am Montag standen sich der Oberligist SG Egelsbach I und die SSG Langen gegenüber. Die Egelsbacher nahmen das Heft in die Hand und zeigten den zu erwartenden besseren Umgang mit dem Ball. Doch die SSG aus Langen wollte keineswegs Kanonenfutter für den höherklassigen Favoriten sein und hielt dagegen. In der 25. Minute erzielte der Ex-Egelsbacher Jens Junak das 1:0 für die SSG. Doch die Egelsbacher ließen sich nicht beeindrucken und kamen bereits eine Minute später durch Oliver Löwel zum Ausgleich. Der Posten verhinderte dann die Führung der Egelsbacher.

Im zweiten Spiel des Abends gab es einen 2:0 Erfolg der SSG Langen gegen den SV Dreieichenhain, wobei sich Junak (23.) und Mandie



Zwischen 250 und 300 Fußball-Fans fanden allabendlich den Weg zum Offenthaler Sportplatz an der Messeler Straße. Die Zuschauer ehehen peckende, aber jederzeit feire Spiele. Unser Bild zeigt Simon Shrubsole vom FCO, der seinem Gegenspieler von der Susgo das Leder abhuchen will.

Für die überaus herzliche Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Friedrich Kraft

sagen wir hierdurch unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Buchner von der Frei-religiösen Gemeinde, Herrn Dr. Krämer, Herrn Dr. Weygand, den Gemeindegewestern, Familie Scheuermann und allen Freunden, Nachbarn und all denen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Greta Weber geb. Kraft im Namen aller Angehörigen

Danksagung Für die liebevollen und aufrichtigen Beweise der Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden, die mir beim Heimgang meines lieben Mannes

Manfred Meinelt

entgegengebracht wurden, danke ich recht herzlich. Besonderen Dank seinen Freunden und Nachbarn, dem Jahrgang 1949/50 sowie allen, die meinem Mann die letzte Ehre erwiesen haben.

Angelika Meinelt und Angehörige

Egelsbach, im Juli 1991

Ein herzliches Dankeschön allen unseren Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die uns zu unserer goldenen Hochzeit

mit überaus vielen guten Wünschen, Blumen und Geschenken so viel Freude bereitet und an uns gedacht haben. Besonderen Dank Herrn Ministerpräsident Eichel, Herrn Landrat Dr. Keller sowie Herrn Bürgermeister Eydien für das Präsent und die Glückwünsche der Gemeinde Egelsbach.

Walter Ruppel und Frau Minna

Egelsbach, Lessingstraße 4, im Juli 1991

Vogelzüchter stellen sich vor

Egelsbach - Zu einem „Wochenende der offenen Tür“ lädt der Vogelschutz- und Zuchtverein Egelsbach für Samstag, 27., und Sonntag, 28. Juli, auf sein Klubgelände (Auf der Tuff 4) ein. Am Samstag können sich Interessierte ab 15 Uhr, am Sonntag ab 9.30 in der Anlage umschauen. Die Gasgeber servieren Gegrilltes, kühle Getränke sowie Kaffee und Kuchen.

Abendsportfest in Egelsbach

Egelsbach - Das zweite Leichtathletik-Abendsportfest der SG Egelsbach für Männer, Frauen und Jugendliche findet am Mittwoch, 31. Juli, statt. Meldungen sind bis eine Woche vorher (Datum des Poststempels) an Siegfried Dissler, Brandenburger Straße 37, 6073 Egelsbach, Telefon 4 95 48, zu richten.

Advertisement for 'Kinder brauchen Natur' featuring a tree illustration and text about environmental education for children.

Dorothea Schlapp geb. Fink

Herzlichen Dank all denen, die unserer lieben Entschlafenen durch Wort und Schrift, Kränze und Blumen in so liebevoller Weise ehrend gedachten und sie auf ihrem Wege zur letzten Ruhestätte begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen: Wilhelm Meisenbach

6070 Langen, Am Bergfried 3, im Juli 1991

Die Vermählung ihres Sohnes

Uwe Trautmann mit Andrea Brus am 19. Juli 1991 geben bekannt:

Bernd und Ellen Trautmann, Rheinstraße 52, 6073 Egelsbach Die kirchliche Trauung findet am 20. Juli 1991, 14 Uhr, in Vornheim in der St.-Hildegard-Kirche statt.

Wölfe „ohne richtigen Biß“

Im Frankfurter Zoo wachsen drei Erdwölfe heran

Langen - Die in ihrer ost- und südamerikanischen Heimat als Einzelgänger lebenden Erdwölfe gehören zoologisch nicht zu den Wölfen, sondern werden von vielen Zoologen zu den Hyänen gestellt. Manche sieden sie im zoologischen System auch in der Nähe der Schleichtkatzen an. Außerlich sehen sie aus wie eine Miniaturausgabe der Streifenhyäne. Der erste Teil ihres Namens stimmt allerdings etwas besser, denn tatsächlich verbringen die nachtaktiven Tiere einen Großteil des Tages in Erdbauten, in denen die Weibchen auch ihre Jungen zur Welt bringen. Was die gewaltige Beißkraft von Hyänen anbelangt, so sind die Erdwölfe davon weit entfernt. Als Naturgespinnstweben leben sie vorwiegend von Termiten, die auf der Erdoberfläche nachts auf Nahrungssuche gehen. Ihr sehr scharfes Gehör ermöglicht es ihnen, die Termiten während ihrer nächtlichen Streifzüge aufzuspüren.

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch Worte, Schrift, Blumen- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserem lieben Entschlafenen

Werner Bruno Kretschmer

bekundeten, ihm das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Krebs für seine einfühlsamen Worte, der Bundesbahndirektion Frankfurt am Main, den ehemaligen Arbeitskolleginnen, der Sängervereinigung Egelsbach 1861 und dem Jahrgang 1919/20. Unser Dank gilt auch Herrn Dr. Hambek für seinen ärztlichen Beistand sowie den Ärzten und Schwestern des Dreieich-Krankenhauses Langen, Station 4A.

In stiller Trauer: Elisabeth Kretschmer, Berthold und Ursula Kretschmer sowie alle Angehörigen

Egelsbach, Langener Straße 9, im Juli 1991





NEU IN DER VERGLEICHBARERHEIT
Spezialhaus für Anhänger von 400-3500 kg
Caravan-Wohnmobile/Elektrolicht...

KAMINO RUND
Schonkost einstellbare Holzschnecken mit
Wärmedämmung + Lichtschutz mit Gitter...

'MARENA HAT'S'
10 Schlafzimmer
ab Lager sofort lieferbar
Eiche natur und Eiche rustikal...

SINGER
Ihr Gebrodd packt's
Jahr für Jahr.

Die High-Tech-Class
moderner Gartentechnik.
Sprinkler 2990,-

Verkaufe:
Hobby/
Freizeit
Die Flohmarkt-
Rubrik, in der
(fast) alles für
schöne Stunden
angeboten wird.

KAUFGESUCHE
WIB ZAHLLEN KORREKTE PREISE
GOLD, SILBER sowie MÜNZEN

Unser Service:
Inzahlungnahme aller
Nähmaschinenmarken...

Superior-Class
GARTENTECHNIK
Technik in Bestform.

IMMOBILIEN
1-Zl.-App. 40 m² mit Garage.
6053 Oberhausen, M.VE. sof.

SCHWARZWALD
RHÖN
UNGARN
ERZGEBIRGE

SINGER
Frankfurt Straße 29
Offenbach, Tel. 069 1 61 45 80

Verbundstein-
Pflaster
Für Ihren Hof oder Ihre
Einfahrt liefern und verlegen...

Mietersuche?
mit uns fahren Sie gut. Wir sind
ständig auf dem Immobilienmarkt...

FAHRZEUGE
Super-Angebot!
Golf GTI Edition One, Bj. 90, 107 PS...

Des Design-Vordach
aus schickem
Alu-Profil mit Glas

Preisknüller
für das richtige
DACH
Neu- und Umbauarbeiten...

REISE
Günstige Linienflüge
ab Frankfurt und zurück ab Dtl.

WESTERWALD
INSEL RÜGEN
Insel Rügen - Tourist- und Konferenzhotel

DER MAXIMA V6 VON NISSAN
Nissan Maxima V6 mit voll-elektronischem
Motormanagement, 125 KW (170 PS)...

Wohnungen und Häuser
Wir sind ein renommierter Luftfahrtunternehmen und suchen für
Führungskräfte und festes Personal ständig

OSTERBAYERN
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

DER MAXIMA V6 VON NISSAN
Nissan Maxima V6 mit voll-elektronischem Motormanagement...

DIE FAHRKULTUR
Nissan Maxima V6 mit voll-elektronischem Motormanagement...

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

REISE
Günstige Linienflüge
ab Frankfurt und zurück ab Dtl.

Neuheitenschau
in puncto
KÜCHEN

hebeisen KÜCHEN
Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

Jetzt Heize Sel
erneuern -
dedurch Steuerersparnis.
Komplettmontage
oder
Selbsteinbau
mit abgestufter Montagehilfe

PROFI
GETRANKE
SHOP
schnell
bequem
preiswert

Apfelverkauf
Jeden Samstag frisch und preiswert vom Bodensee
Glockenapfel, Gloster,
Hiki oder Ili...

WESTERWALD
INSEL RÜGEN
Insel Rügen - Tourist- und Konferenzhotel

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

OSTERBAYERN
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

Sonnenbank
Für privat und gewerblich
Leasing (Bauspar)
Zielwert mit 16,50%

HARK
Deutschlands größte Firma
im Kachelofen- und Kaminbau

APFELVERKAUF
Jeden Samstag frisch und preiswert vom Bodensee

WESTERWALD
INSEL RÜGEN
Insel Rügen - Tourist- und Konferenzhotel

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

OSTERBAYERN
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

Achtung Hausbesitzer!
Altdachdeckung
Neudeckung, Flachdächer und
Fassadenverkleidungen sowie
Dachverkleidungen...

SAUER
Balkongeländer
und
Haustür-Vordächer
direkt vom Hersteller

IMMOBILIEN
1-Zl.-App. 40 m² mit Garage.
6053 Oberhausen, M.VE. sof.

REISE
Günstige Linienflüge
ab Frankfurt und zurück ab Dtl.

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

OSTERBAYERN
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

Kaminsanierung
mit VVA-Stahlrohr-Kaminrohr
Kaminlopftr. m. Klinker

busfer
REPARATUR-
ARBEITEN
ERWEITERUNGEN
EINBAU
REINIGUNGEN

IMMOBILIEN
1-Zl.-App. 40 m² mit Garage.
6053 Oberhausen, M.VE. sof.

REISE
Günstige Linienflüge
ab Frankfurt und zurück ab Dtl.

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

OSTERBAYERN
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
KUNSTSTOFFFENSTER
HAFE Fensterbau GmbH

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

BRANDENBURG
WILLKOMMEN IM WALD- UND SEENLAND DER FERIENFREUDE NAHE
BERLIN!

Für die Wartung und Reparatur unserer Produkte suchen wir einen
Service-Techniker

Ihre Aufgabe: Wartung und Reparatur
unserer elektronischen
Bildverarbeitungssysteme im Hause
und bei unseren Kunden...

Polaroid
Polarnabteilung
Spendinger Landstraße 109
6050 Offenbach/Main

Lohnbuchhalter/in
für unseren Maschinen- und Anlagenbau.

Das Aufgabengebiet umfasst:
Personalverwaltung, Kassenführung, Lohnabrechnung für
ca. 130 gewerbliche Mitarbeiter...

Wir sind eine expandierende Gesellschaft mit
Hauptsitz in Offenbach und gehören zu einem
namhaften Konzern.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um
Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen
Unterlagen an die OFKON Speditionsgesellschaft...







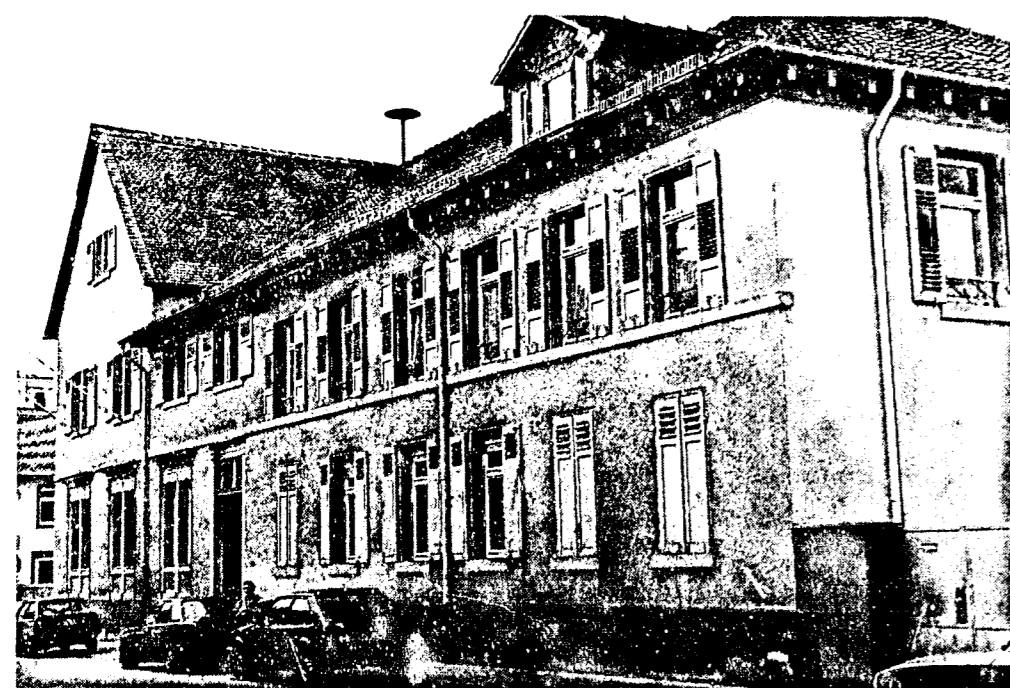












Das Amtsgericht in der Darmstädter Straße war ein typischer Repräsentationsbau im klassizistischen Stil.



Im Stil der Gründerzeit entstand dieses Gebäude an der Ecke Untere Bahnstraße und Keßlerplatz.

Stadtgeschichtliche Entdeckungsreise geht heute durch das 19. Jahrhundert

Fortsetzung „Langener Baustile“: Mit der Eisenbahn kam ein Wandel

Langen - In der ersten Folge unserer „Stadtgeschichtlichen Entdeckungsreise“ am vergangenen Freitag ging es um die bauliche Entwicklung Langens aus dem Mittelalter heraus bis ins 19. Jahrhundert, zu dessen Beginn Langen Sitz des Landratsamtes war und auf eine gewisse Entwicklung hoffen ließ, die sich zunächst auch auf dem baulichen Sektor bemerkbar machte.

Der Wandel weg von der Landwirtschaft als Haupterwerb hin zu Handwerk und Dienstleistungen im Transportwesen hatte schon vorher begonnen. Doch nun in der Mitte des 19. Jahrhunderts erfolgte ein zweiter Wandel vom selbständigen Handwerker zum Arbeiter, der seinen Arbeitsplatz in in den benachbarten Großstädten Frankfurt, Offenbach und Darmstadt fand.

In der Zeit nach 1871 finden sich in Langen die „Kriestockhäuser“ weiterhin in den Seitenstraßen, daneben aber auch die bürgerliche, repräsentative Form des meist mehrgeschossigen Haustyps in der Bahn- und Friedrichstraße.

gründet, und dessen Gründer und Vorsitzender, Friedrich Keßler, entwarf 1901 einen weiteren Stadtplan für Langen. Sein Vorbild waren Paris, Berlin und Frankfurt.

Langen wird eine Pendlergemeinde

Zu dieser Zeit arbeiteten 53,9 Prozent der Langener in der Industrie und im Handwerk. Jetzt galt es, den Bahnhof schnell zu erreichen, und so verlagerte sich die bauliche Entwicklung nach Westen in Richtung Bahnhof. 1848 wurde die Bebauung der Lutheraner- und Fabrikstraße, des Wäldchen, Wolfsgarten, Mühl-, Sterzbach- und Keimstraße geplant.

Historische Vorbilder

Der Bauboom und die Spekulation der Gründerzeit ging an Langen im Wesentlichen vorüber, doch auch hier entstanden ehrgeizige Projekte. So zeigen einige Häuser die typische Bauweise nach großbürgerlichem Vorbild: mehrgeschossig mit einer Belle Etage, einem betonten Fassadenmittelfeld, Fensterbalken und -vorhangen, Konsolen, Blendsteinmauerwerk, hohe rechteckige Fenster und größere Geschosshöhen sowie hohe Sockelgeschosse.

Erstmals nahmen sich damals Langener der Stadtarchitektur an. 1877 wurde der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein (VVV) gegründet, dessen Ziel es war, den städtischen Erscheinungsbild zu verbessern.



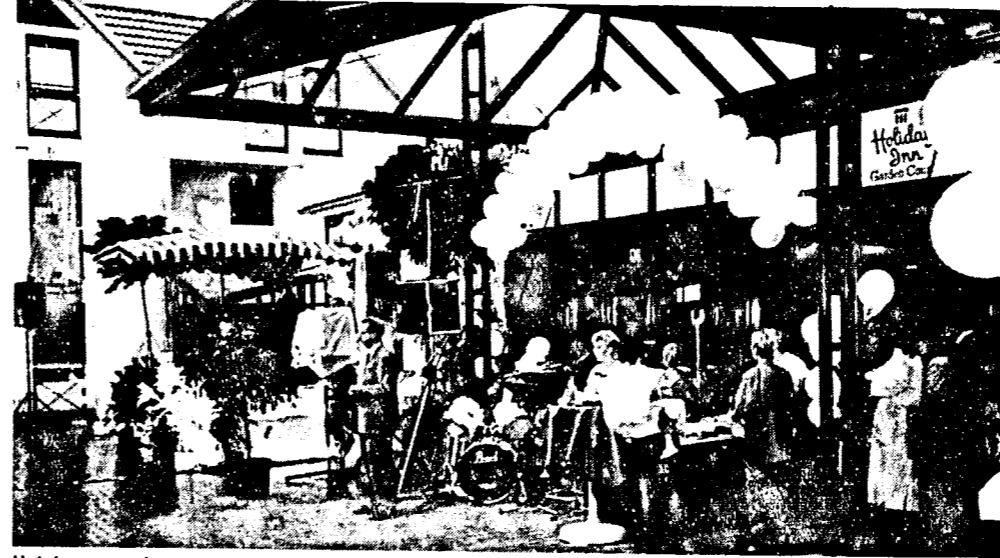
In der Welter-Rathenau-Straße steht dieses Haus. Es macht einen repräsentativen Eindruck und pekte in den Stil der Gründerzeit, die von nationalem Selbstbewusstsein geprägt war.



Das sogenannte „Bügelhaus“ in der Bohnestraße ist ein typisches Beispiel aus der Gründerzeit für eine Eckbebauung.

Filou Mode für Kinder. Wir suchen stundenweise freundliche Aushilfskraft für unser Kinderfachgeschäft. Telefon-Info: 06147 / 21 99 oder 29 76

„supercrassen.“ Der Count Down läuft auf Hochtouren! NOCH 6 Tage bis zum START. B. Golke & G. Schmidt, Liebigstraße 1-3, 6070 Langen



Hotelmanger Lucius Luckhardt bei seiner Begrüßungsansprache im festlich dekorierten Hotelhof. Da konnte auch der Regen nicht stören.



In gepflegtem Interieur werden die Gäste mit thailändischer Gastfreude und Spezialitäten verwöhnt.

Filmtips in der LZ

„Die blonde Versuchung“ Hollywood Als der Millionener Charles Pearl (Alec Baldwin) seine Freunde zu einer Junggesellenfeier nach Las Vegas einlädt, ist eigentlich alles klar. Nur noch sechs Tage trennen den Sohn des Zahnärztkönigs Pearl von seiner Hochzeit mit Adele Horner (Elisabeth Shue), der attraktiven Tochter des mächtigen Studiobosses Lew Horner (Robert Loggia)...



Kim Basinger, die erotische Zeuberfee aus „Die blonde Versuchung“.

Kleintierzüchter feiern Grillfest. Langen - Zu seinem 20. Grillfest lädt der Kleintierzuchtverein am Samstag, 3. August, und Sonntag, 4. August, auf sein Vereinsgelände an der B 3 zwischen Langen und Egelbach ein.

Kirchliche Nachrichten Sonntag, 28. Juli 1991 (9. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskappele, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst und Taufe (Pfarrerin Eich-Ganske)...

Stadtmision Langen Sonntag, 28. Juli 17.15 Uhr Bibelstunde Dienstag, 30. Juli 19.30 Uhr Bibelstunde Freie ev. Gemeinde Wiesgäbchen 27 Sonntag, 28. Juli 10 Uhr Gottesdienst (Werner Gisse, Lalenprediger) Biblische Glaubensgemeinde Mainstraße 1 bis 3 Sonntag, 28. Juli 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst Ev. Freikirche Mainstraße 1 bis 3 Sonntag, 28. Juli 9.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst Dienstag, 30. Juli 20 Uhr Bibelkreis

„Holiday Inn Garden Court“ ist jetzt auch offiziell eröffnet 90 „familienfreundliche“ Zimmer ständig gut belegt

Langen - Mit einer großen Fete feierte das Hotel „Holiday Inn Garden Court“ seine offizielle Eröffnung, nachdem bereits seit wenigen Monaten der Hotelbetrieb läuft und eine erstaunlich große Frequentierung verzeichnen kann. In 16monatiger Bauzeit entstand in der Rheinstraße ein Gebäude, das nicht nur architektonisch Glanzlichter gesetzt hat, sondern auch von seinem Innenleben her ein Gewinn für die Stadt Langen ist.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 27. Juli bis 2. August 1991

Table with 4 columns: Star sign (e.g., Widder, Stier, Zwillinge, Krebs), Description, and a brief forecast for each sign.

MIT SICHERHEIT(en) VERKAUFEN WIR IHR HAUS. Sicherheit 1: Wir haben die zahlungsfähigen Kaufinteressenten, die bereits auf Ihr Objekt warten. Sicherheit 2: Fachkompetenz und Diskretion seit 27 Jahren! Sicherheit 3: Professionell eingestütztes Marketing und Verhandlungserfahrung. HORNIVUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 6105) 710 55





Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Zimmererei Hunkel
Altbauanfertigung, Fessendenverkleidung, Dachgebälk, Dachstuhl, Dachstuhl- und Dachstuhl-Veränderungen, Gerüstbau

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 28 m, Stunde DM 98,50 incl. Fahrer.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
Wir stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

COMPUTER transparent GmbH
Endlich wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
vorn, Schäfer, Bildhauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ • VERPUTZ
ANSTRICH • LACKIERUNG • TAPEZIEREN

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.

Pietät SEHRING
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN
DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst, Apothekendienst, Fr., 26.7. Garten-Apotheke, Sa., 27.7. Einhorn-Apotheke

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gärten Dekorationen

Fachmann reinigt mit Hochdruckgeräten Ihre verschmutzten
STEMFLÄCHEN/SCHWIMMBÄDER u. v. m.

LVM Versicherungen
Kfz-Zulassungsdienst Rettig/Beuchert

Kunststoff-Fenster
Werkmann, Just u. Gärtner

Christa Moden
Damen-Oberbekleidung

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Langener Zeitung

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 5 80
DRK-Krankentransport 2 37 11

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach
Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die Ihr Ziel erreicht.

HERBERT KIRCHHERR
Apacher u. Münchener Versicherungen

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

3X STIFTUNG WARENTEST sehr gut
für SABO-Mäher

Blumenfloristik Pflanzen Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmische Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61

Sofie Stroh geb. Zängerle
Unserer lieben Entschlafenen
haben viele, die sich ihr verbunden fühlten, in Verehrung, Dankbarkeit und Liebe gedacht.

DANKSAGUNG
Wir danken allen herzlich, die unserer lieben Mutter, Großmutter, Urgroßmutter und Tante

Günter Elger
Danke sagen wir für die Zeichen der Verbundenheit und Anteilnahme

PRAXIS Dr. med. E. Wenke
Vom Urlaub zurück

Mit einer Familienanzeige
Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung.

GÄRTNEREI WELTER
Bei einem Trauerfall
Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI, KRÄNZE, GRABSCHMUCK, GRABPFLEGE

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Langener Zeitung
Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Erdbeerpflanzen mit Topfballen
die triech BAUMSCHULE

80. Geburtstag
Für die Glückwünsche, Blumen, Geschenke und Geldspenden zu meinem

Statt Blumen schicken wir demnächst einen Scheck - als unser Dankeschön an alle unsere Versicherten, die 1990 gut Auto gefahren sind.

interlübke bei WEBER WOHNEIDEN
Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen
Öffentliche Bekanntmachung Betr.: Abräumen von Reihengräbern auf dem städtischen Friedhof in Langen

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!
Hier einige Beispiele:
Walter Sommer und Frau Ute

Silberhochzeit
Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Wünsche zur Geburt unserer Tochter



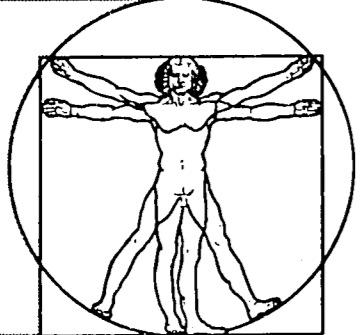








AKTUELLES VOM GESUNDHEITSMARKT



Ein Mittel zum Leben

Nach der Entschlüsselung der Weltgesundheitsbehörde (WHO) in Genf handelt es sich bei Gesundheit um einen „Zustand vollkommen körperlicher, geistiger und sozialer Wohlbefindens...“

Ernährungs-Tip für Sportler:

Mit Lecithin kann man wieder durchstarten

Radfahren, Joggen, Schwimmen, Tennis, Basketball, Tanzen. Das Angebot an sportlichen Aktivitäten ist fast grenzenlos.

Lecithin verkürzt Erholungsphase

Wissenschaftliche Untersuchungen, unter anderem vom Sportphysiologischen Institut der Sporthochschule Köln, haben ergeben, daß eine zusätzliche Lecithinzufuhr, zum Beispiel mit Hans Lecithin Faktor 40 aus dem neuformulierten, eine wesentliche Verkürzung der Erholungsphase nach Belastung bewirkt.

Energiegedep richtig wieder auffüllen

Die Reaktivierung des Körpers nach der Anstrengung ist aber genauso wichtig, denn richtiges „Auffüllen der Energiegedeps“ nach sportlichen Aktionen verbrennt den Erholungsprozess.



Foto: Sanatorium Oberthal

„Duft“ Knolle hält länger jung und gesund

Die „duft“ Knolle hat's in sich. Kürzlich konnten die vielen guten Eigenschaften des Knoblauchs durch eine viermonatige Großstudie vom Fachverband Deutscher Allgemeinärzte auch wissenschaftlich bestätigt werden.

Wechseljahrsbeschwerden, Schlafstörungen, Depressionen:

Die Serumtherapie ist für jede Frau ein richtiger Jungbrunnen

Tagsüber fühlte sie sich todmüde und erschöpft. Nachts fand Marietta K. (45) keine Ruhe mehr. Hitzewallungen und Depressionen machten ihr zu schaffen.



blättern dazu, Ansammlungen zu bilden und damit den ungestörten Fluß des Blutes zu verhindern.

Bei Frauen, die über Wechseljahrsbeschwerden, vorzeitige Alterserscheinungen und Zyklusstörungen klagen, sind vor allem die Eierstöcke, die zu neuer und intensiverer Tätigkeit angeregt werden müssen.

Header for FLOHMARKT section with contact information: 069 8063366. Includes sub-headers like 'Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-'.

VERKAUF section listing various items for sale: Einbauküche, Schlafzimmer, Couch, etc. Includes sub-headers like 'Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-'.

Second FLOHMARKT advertisement with similar layout to the first, including contact info and sub-headers.

Verkäufe: Hobby/Freizeit section listing items like bicycles, books, and toys for sale.

KAUFGESUCHE section listing items being sought for purchase, such as porcelain and books.

OFFENBACH-POST advertisement offering a special price for classified ads: 14.- per line.

BESTELLSCHHEIN form for ordering classified ads, including fields for name, address, and phone number.

MISERERE advertisement for a social initiative, including contact info and a list of items for sale.

Schuhmacherei Vollhardt advertisement for shoe repairs and services.

Tennis-Ferien-Intensivkurse advertisement for tennis training courses.

LOTTO-TOTO-DIE MILLIONEN SPIELE advertisement for lottery games.

EDV für Einsteiger advertisement for computer training courses.

Westfalia advertisement for car services and repairs.

Zeitungsleser wissen mehr! advertisement for newspaper subscriptions.

Dacharbeiten aller Art advertisement for roof repair and construction.

Edo Van immer aktuell! advertisement for a clothing or fashion brand.

Langener Zeitung masthead and logo.

Subscription information for Langener Zeitung.

Langener Zeitung content list including local news, family news, and sports.

GUTSCHEIN form for requesting a complimentary copy of the newspaper.



Rotstift SUPER-PREISE

SSV 29.7. bis 10.8.91. Tolle, sonnige Angebote! Socken & Söckchen ab -50, Damen-Strumpfhosen nur 1,-, Kinder-Blazer ab 5,-, Damen-Pullis ab 5,-, Herren-Sommerjackets ab 5,-, Damen-Hosen ab 9,-, Herren-Pullis ab 9,-, Bademäntel ab 9,-, Herren-Sakkos ab 19,-, Damen-Mäntel ab 29,-, Herren-Trenchcoat ab 49,-, 79,-!!

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht Hoppe Meisterbetrieb Kundendienst 88:3887

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal ca. 60 Küchen mit tollen Ideen denn: Küchen kauft man beim Spezialisten hebeisen KÜCHEN

Nicht vergessen! Stichtag 31. 7. 91

AUTOHAUS SCHNABEL FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TELEFON 0 61 82 / 80 80. Ihr neuer Corsa - Kadett - Vectra - Omega steht bereit zur sofortigen Zulassung bis 31. 7. 91.

AVIS GIBT IHNEN 1 TAG FREI MIT DEM ORTSSTARIF 6 TAGE ZAHLEN, 7 FAHREN

Dachdeckerarbeiten aller Art sowie Abdichtungsarbeiten, Spenglerarbeiten

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen. Unsere Vario-Garage in über 100 Typen Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.

Umzüge selber machen Offenburg 069/833057

Preisknüller für das richtige DACH

Umzüge mit Schreiner 3 Mann, pro Std. 91,50 DM

Firma hat noch Termine frei für: Treppenhause-Renovierung, Abdichtung mit Gerbit, Fassadenstrich

Sonnenbank für privat und gewerblich 16,50

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

67091 ist nicht 08/15 Blindes Isolierglas wird ohne Austausch wieder klar wie?

schnell bequem preiswert PROFIT GETRANKE SHOP

Handstricker Grothar, Singer, Pfaff 60 348,- Beratung und kostenlose Unterweisung

Verbundstein-Pflaster für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebearbeiten zum Festpreis!

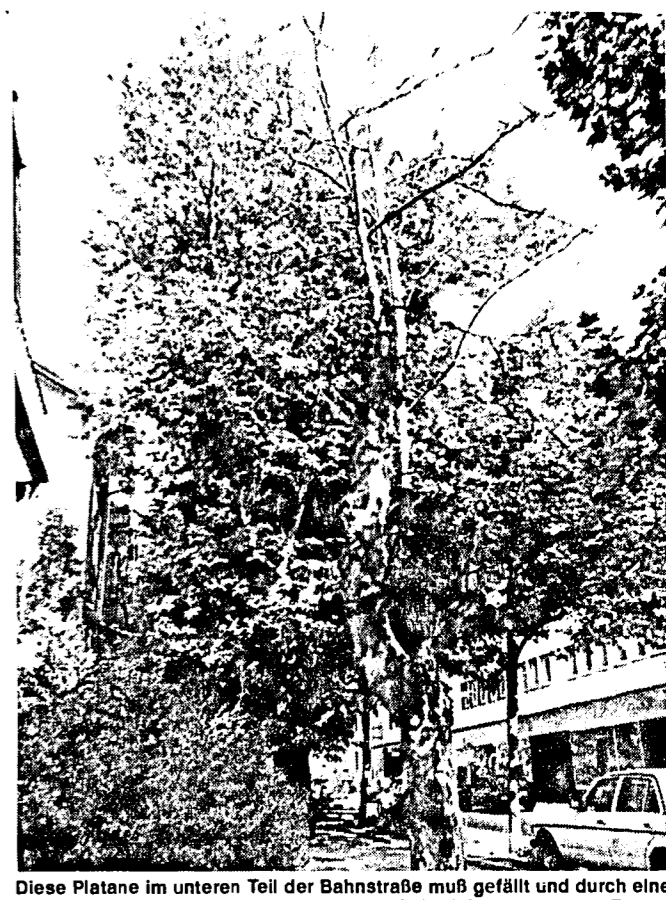
Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 60 95. Jahrgang Dienstag, 30. Juli 1991 Einzelpreis -80 DM D 4449B

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Hausmülldeponie in der Koberstadt hat verheerende ökologische Folgen

Langener Magistrat beschwört erneut den Umlandverband Frankfurt. Die Auswirkungen auf den Freizeit- und Erholungswert des in einer Wasserschutzzone gelegenen Waldgebietes wären verheerend.



Diese Platane im unteren Teil der Bahnstraße muß gefällt und durch eine neue ersetzt werden. Sie hat kein Leben mehr in sich.

Vorsicht bei Wespenstichen

Am besten sucht man schnellstens den Arzt auf. Langen (rt) - In dieser Jahreszeit werden Menschen oft von Wespen, Bienen, Hornissen, Fliegen und Bremsen gestochen.

Sauerstoffproduzenten unterm Messer

Zahlreiche Bäume im Stadtgebiet müssen dringend ausgelichtet werden. Langen (rt) - Eine Summe von rund 120 000 Mark hat die Stadt jetzt bereitgestellt im Laufe der nächsten Wochen und Monate Pflegearbeiten an Bäumen im Stadtgebiet durchführen zu lassen.

Im Leukertsweg sind jetzt die Bagger am Werk

Familien mit Kindern sind anderswo unter. Langen (rt) - An den städtischen Liegenschaften im Leukertsweg haben die Abbrucharbeiten begonnen.

Noch Plätze frei für Erholungsaufenthalte

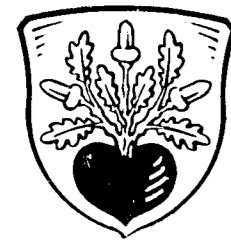
Anträge gibt's im Langener Rathaus. Langen - Innerhalb des Programms des Kreises Offenbach für Alternteilnahme im Spätsommer und im Herbst sind noch einige Plätze frei.



An den „Flachbauten“ im Leukertsweg sind die Abbruchmaschinen am Werk.







# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

Nr. 60

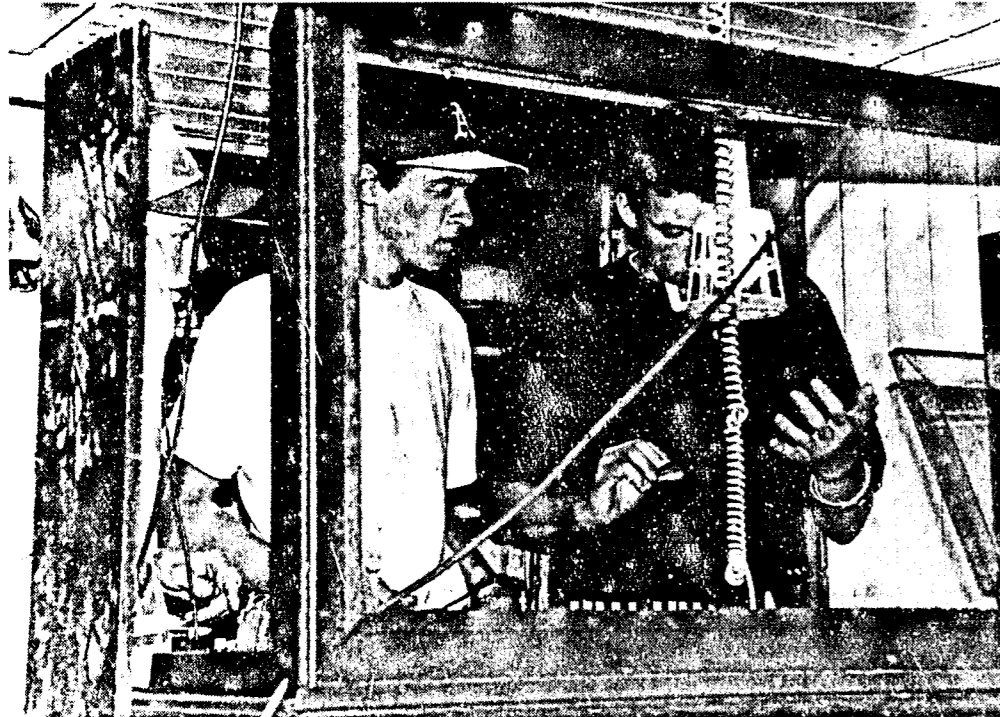
Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Dienstag, 30. Juli 1991

Dienstag, 30. Juli 1991

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 60, SEITE 5



Heiße Rap-Schellen kamen bei der Disco-Party im Egelbacher Jugendtreff auf den Plattenteller. Foto: ast

## „The Wall“ fiel unter freiem Himmel

### Rund 50 Jugendliche bei Disco-Party und Open-air-Kino im Jugendtreff

#### Gemeinde sucht noch Gasteltern

Egelbach (ast) - Zu einer Disco-Party hatte die Jugendpflege Egelbach in die Räume des Jugendtreffs im Bürgerhaus eingeladen. Mit lautem Rap unterhielt ein Discjockey rund 50 Jugendliche, die zu der Fete gekommen waren. Eine Vorführung unter freiem Himmel des Kulturfilms „The Wall“ von Pink Floyd schloß sich dem Tanzvergnügen an. Die Party war Teil eines Sommerangebots des Jugendtreffs Egelbach. Wer sich jetzt zu Hause langweilt, kann im Jugendraum immer Gesprächspartner finden, Tischtennis spielen oder sich mit den anderen Besuchern alternative Freizeitangebote überlegen. Ein Sozialarbeiter ist stets anwesend, sei es um mit den Jugendlichen zu diskutieren, gemeinsam mit ihnen Spiele zu veranstalten oder auch „nur“ um Spannungen zwischen den Besuchern abzubauen. Im Jugendraum trifft sich zumeist eine feste Klientel von 20 bis 30 Mädchen und Jungen im Alter zwischen 14 und 17 Jahren. Die derzeit größte Gruppe rekrutiert sich aus Skatern, die sich aufgrund ihres Hobbys auch außerhalb des Treffs zusammengefunden haben.

An sie richtet sich auch in erster Linie das meist spontan organisierte Sommerfreizeitangebot, das von den Ferienspielen stark beeinflusst ist. Die Sozialarbeiter sind bei dieser in der letzten Woche der Ferien stattfindenden Freizeitaktion in Anspruch genommen. Ein Besuch im Treff lohnt, um die neuesten Aktivitäten zu erfahren. Am vergangenen Donnerstag beispielsweise ging's zum Klettern in den Taunus. Ziel des Ausflugs waren die Eschbacher Klippen in der Nähe von Ursingen. Sechs Jungen und ein Mädchen versuchten sich unter Anleitung von Sozialarbeiter Thomas Fuß in der Kunst des Kletterns. Wer daran Interesse hat, sollte sich den Donnerstag, 1. August, vormerken. Dann wird der Absteiger in den Taunus wiederholt. Abfahrt ist um 9.30 Uhr. Anmelden kann sich während der Jugendtreff-Öffnungszeiten. Erforderlich ist eine Einverständnisklärung der Eltern.

In dem Jugendraum selbst gibt es neben der Möglichkeit zur Entspannung bei Kaffee und Tee oder gemeinsamen Gesprächen auch Gruppen, die sich regelmäßig treffen. So trifft sich die Kochgruppe auch während der Ferien jeden Dienstag abend; ein Fotolabor steht ebenfalls zur Verfügung. Es fallen derzeit allerdings eine Reihe von Aktivitäten aus, wie etwa der Besuch des Sporttrainings in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle und das Basteln am Montag sowie die Filmabende, die aufgrund fehlender Verduenkungsmöglichkeiten nur im Winter stattfinden können. Der Jugendtreff ist montags von 14 bis 21 Uhr, dienstags und donnerstags von 15 bis 22.30 Uhr, mittwochs von 15 bis 21 Uhr und freitags von 15 bis 18 Uhr geöffnet.

## Sängervereinigung legt schöpferische Pause ein

### Chorleiter im Urlaub / Lustiges Grillfest

Egelbach - Seit vergangener Freitag liegen die Notenhefte der Sängervereinigung Egelbach im Schrank und der Übungsbetrieb ruht ein wenig. Der Chorleiter hat seinen wohlverdienten Jahresurlaub angetreten, bevor die Vorbereitungen für die nächsten Veranstaltungen im Rahmen 130 Jahre Chorgesangs in Egelbach weitergehen. Die Sänger nutzen diese Zeit, um außerhalb der Singstunden die Geselligkeit zu pflegen. Es wurde ein Grillfest mit Apfelwein und Bier, Steaks und vielen Salaten organisiert. Das von den „Nichturlaubern“ gut besucht wurde. Dabei wurde auch der Vereinsmeister im „Spanischen-Rotwein-Trinken“ ermittelt, es wurde viel und herzlich gelacht, denn Zielen will gemittelt sein. Einiges an Rotwein ging allerdings nicht in die Kehle, sondern auf den dafür vorgesehenen Umgang.

Es folgen noch ein Gartenfest unter dem Motto „Essen und Trinken wie im alten Egelbach“ mit Gekwelle, Schmierkäse und Leberwurst“ und ein „Stelldichein mit einem Spanferkel“. Wie man sieht, sind die Sänger auch in der Urlaubszeit sehr aktiv und betreiben lockeres Vorbereitungstraining, denn auch das Singen wird dabei nicht vergessen. Am 6. August heißt es dann wieder: „Hier die Noten, ihr sollt sehen, daß wir uns darauf verstehen“, in dem es die Sängervereinigung in ihrem Festkonzert mit Mai schon kundtun. Das wäre auch eine Gelegenheit für den einen oder anderen, einmal in der Singstunde zu probieren, ob der Gesang in einem gemischten Chor nicht sein Hobby werden könnte. Also: dienstags 20 Uhr (Frauen) oder freitags 20.30 Uhr (Männer), kann jeder die Singstunde im Bürgerhaus einmal besuchen.



Gleich mit zwei Achaffenburgern nahm es Goren Aleksić hier auf. Doch Christian Hock (Nummer neun) und AlP Deiklicic (rechts) machten die Gasae zu. Foto: fm



Jochen Krapp (vorne) und Taylor Havutcu warteten in dieser Szene vergebens auf den Eckball. Achaffenburgs Braun (vorne rechts) hatte den Ball bereits aus der Gefahrenzone befördert. Foto: fm

## Jürgen Bellersheim bescherte der SGE zum Saisonauftakt ein Erfolgserlebnis

### Starke Egelbacher knöpfen Viktoria Aschaffenburg beim 1:1 einen Punkt ab



„So mußt Du es machen, Junge.“ Lothar Buchmann gab Thorsten Lutz in der Pause letzte Anweisungen. Der Ex-Frankfurter wurde für den am Oberschenkel verletzten Christian Schopen eingewechselt. Foto: fm



SGE-Neuzugang Tayan Kar applaudierte stark, auch wenn Sandt ihm hier den Ball wegangelte. Er wurde nur ausgewechselt, weil er die gelbe Karte gesehen hatte und Trainer Buchmann kein Risiko eingehen wollte. Foto: fm

Egelbach (fm) - Mit einem Erfolgserlebnis begann die Saison 1991/92 für die SG Egelbach. Der Oberliga-Aufsteiger erreichte gegen die zum Kreis der Titelfavoriten zählende Viktoria aus Aschaffenburg ein 1:1-Unentschieden. Knapp 1200 Zuschauer am Berliner Platz konnten mit der Leistung ihrer Mannschaft zufrieden sein. Gestrotzt als enttäuschend darf man hingegen die Vorstellung der Aschaffener bezeichnen. Das Tor ließen lange auf sich warten. Als es schon nach einer „Nullrunde“ aussah, gingen die Gäste in der 81. Minute durch Klapan in Führung. Nur drei Minuten später nahm Jürgen Bellersheim Maß. Sein knallharter Schuß schlug unerbittlich für Viktoria-Keeper Heimen im rechten unteren Eck ein. „Die Viktoria hatte über 90 Minuten leichte Vorteile, bei den Torchancen aber habe ich ein Plus bei uns gesehen. Das Ergebnis sagt daher in Ordnung. Dieser Punkt hilft uns enorm, weil er die Moral stärkt“, urteilte SGE-Trainer Lothar Buchmann nach dem Spiel. Auch Aschaffenburgs Coach Werner Lornat bezeichnete das Ergebnis als gerecht: „Ich habe nicht damit gerechnet, daß es ein reines Kampfspiel werden wird. Das lag eindeutig an uns, weil wir unsere spielerischen Möglichkeiten nicht zur Geltung gebracht haben. Nach der 1:0-Führung hätten wir den Sack allerdings zumachen müssen. Der Egelbacher Ausgleich war zwar glücklich, aber verdient.“

Die erste Chance eröffnete sich den Platzherrn nach einer Viertelstunde. Mike Schmidt zirkelte eine Flanke von der Außenlinie herein, doch Goren Aleksić köpfe den Ball genau in Heimens Arme. Vier Minuten später konnte der Aschaffener Torhüter dem Ball nur noch hinterhersehen. Doch Günther Franzuschs Freistoß aus spitzen Winkel dominierte ans Lattenkreuz. Die Gäste zeigten, war alles andere als meisterschaftsverdächtig. Gefahr drohte der Egelbacher Abwehr nur, wenn die Viktoria ihre Angriffe über die linke Seite aufzog. Nach Flanken von Sandt und Hock zielte Winter mit dem Kopf zweimal knapp übers SGE-Gehäuse. Auch auf der Gegenseite tat sich zunächst nicht mehr allzuviel, zahlreiche Zweikämpfe im Mittelfeld ließen nur selten einen gezielten Spielbau zu. „Hock und Schlichting haben heute unter Form gespielt. Deshalb waren wir über die Außenpositionen nicht so gefährlich“, glaubte Werner Lornat den Grund gefunden zu haben. Lothar Buchmann sah die Sache freilich ein wenig anders. „Man spielt immer nur so stark, wie der Gegner es zuläßt.“ Lobende Worte fand Aschaffenburgs Trainer hingegen für einen, der kaum aufgeflogen war. Werner Dressel, früher unter anderem beim Hamburger SV und Werder Bremen aktiv, trägt seit kurzem das Trikot der Viktoria. Doch Spielmacherqualitäten offenbarte er am Samstag beileibe nicht, auch in den Zweikämpfen zog er oft den kürzeren. Umso erstaunlicher Lornats Urteil: „Ich bin sehr zufrieden mit ihm. Er wird uns noch sehr helfen.“ Die erste Torchance nach dem Seitenwechsel ging wiederum auf

das Konto der SGE. Nach feinem Zuspiel von Tayan Kar zog Aleksić den Ball am kurzen Eck vorbei (62. Minute). Zwei Minuten später leistete sich Heilsporn Aleksić ein Revanchetoul an Sandt und bekam von Ungarsiebenen zurecht eine Zehn-Minuten-Strafe aufgebremst. Insgesamt jedoch hinterließ Schiedsrichter Althaus (Hartenrod) einen schwachen Eindruck. Lohrs Fouls an Franzusch (70. Minute) wurde beispielsweise nur mit „Gelb“ geahndet. Eine Zeitstrafe wäre in dieser Situation gleichfalls angebracht gewesen. In Überzahl hatten die Aschaffener ihre stärkste Phase. Dressels Schuß in der 68. Minute streifte das Außennetz. In der 71. Minute bewahrte Philipps seine Mannschaft von einem Rückstand. Einen Kopfball von Hock lenkte er mit einem glänzenden Reflex um den Posten. So überstand der Neuling die kurze Drangperiode der Aschaffener unbeschadet. Als sich ein torloses Unentschieden abzeichnete, entwickelte sich aus einer sichtbar harmlosen Situation im Mittelfeld die Führung der Viktoria. Lohr wurde auf der rechten Seite nicht energisch genug angegriffen, ließ mehrere Egelbacher aussteigen und flankte platziert einen eingewechselten Klapan. Gegen dessen Kopfball-Aufsetzer hatte Philipps keine Abwehrchance. Doch wer nicht dachte, die Egelbacher würden die Köpfe hängen lassen, sah sich täuschen. Angegriffen vom umsichtigen Franzusch, drängte die SGE auf den Ausgleich. Die gute Moral wurde kurz darauf belohnt. Jürgen Bellersheim, in der Landesliga mit 17 Treffern bester Egelbacher Torhüter, scheint dort weiterzumachen, wo er in der vergangenen

#### Wir gratulieren

Margarete Becker, Ernst-Ludwig-Straße 53, zum 85. Geburtstag am Donnerstag, 1. August

#### Sommerfest der Hundfreunde

Egelbach - Der Verein der Hundfreunde veranstaltet am Samstag, dem 3. August, ab 19 Uhr sein traditionelles Sommerfest auf seinem Vereinsgelände an der Autobahnbrücke. Dazu sind alle Mitglieder, Freunde und Gönner herzlich eingeladen.

#### Farbfernsehen unter der Erde

Egelbach - Der Gemeindeverband hat weitere Untersuchungen des Kanalnetzes in Auftrag gegeben. Dabei werden die Kanalstränge mittels einer Farbfernsehanlage unter die Lupe genommen. Im Haushalt 1991 stehen dafür 25 000 Mark bereit. Das reicht, um eine Strecke von etwa 3,5 Kilometern abzufahren und zu untersuchen. Bei den Arbeiten geht es um einen darum, etwaige Schäden festzustellen. Zum anderen möchte die Verwaltungsspitze eine Datenbank für den Kanalbereich als Informationsbasis erstellen.



Von einer Ponystärke gezogen, genossen diese drei Steppes am Wochenende eine Rundfahrt durch Egelbach. Foto: fm

#### Sport und Spaß für die Familie

Egelbach - Am Sonntag, 18. August, findet auf dem Sportgelände am Berliner Platz ein Trimm-Wettkampfangebot für die ganze Familie statt. Unter dem Motto „Sport, Spiel, Spannung“ gibt es eine vielfältige Angebotspalette von der Sportplatzrallye über Diskusrollen, Speerzielwurf, Standweitsprung, Frisbee Golf, Hindernislauf und vieles mehr. Alle teilnehmenden Familien erhalten Urkunden, ein Familienfoto und eine vielstündige Ansehungsreise. Selbstverständlich sorgt die SG Egelbach auch für Speis und Trank. Duschmöglichkeiten sind natürlich ebenfalls vorhanden.

#### Bücherei von St. Josef offen

Egelbach - Leserratten können sich auch in der Ferienzeit in der Bücherei der Kirchengemeinde St. Josef Egelbach/Erzhausen mit Literatur versorgen. Geöffnet ist die Bibliothek am Wochenende nach den Gottesdiensten. Außerdem können Bücher donnerstags zwischen 16 und 18 Uhr entliehen werden. Die St.-Josef-Bücherei in Erzhausen hat hingegen während der Ferien nicht geöffnet.

### Unser Markt

billig und nah

Coca-Cola, Coca-Cola light, Coca-Cola koffeinfrei, Sprite oder Fanta (Orange-, Zitronenlimonade o. Brause mit Mangoparoma Kästen mit 2 x 1-Liter-Flaschen 200 ml)	12,98
La Bamba Orangensaft o. Orange-Maraçua-Saft (0,7-Liter-Flasche)	1,69
Deinhard Sekt Hobby (0,2-Liter-Flasche)	1,99
Sheba Katzen-nahrung (2,5 l und weitere versch. Sorten 100-g-Schale)	-.99
Persil Vollwaschmittel (phosphatfrei, 3,4-g-Packung)	11,98
Persil Flüssig (phosphatfrei, 2-Liter-Nachfüllpackung)	8,98
Persil Flüssig (phosphatfrei, 2-Liter-Nachfüllpackung)	8,98
Persil Flüssig (phosphatfrei, 2-Liter-Nachfüllpackung)	8,98

Spanische/italienische Wassermelonen 4,99  
Span./ital. Tafeltrauben (dau., Cardinal-, Klasse I 1000-g-Schale) 4,99  
Italienische Bohnen (Klasse I 500-g-Schale) 2,99  
Persil Supra (phosphatfrei, 3,4-g-Packung) 11,98  
Persil Flüssig (phosphatfrei, 2-Liter-Nachfüllpackung) 8,98



Nach Vollendung ihres 80. Lebensjahres entschlief am 28. Juli 1991 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Cousine und Tante

## Luise Brand

geb. Wittengel

In stiller Trauer  
Karin und Robert Dietz  
Inge und Douglas Jouts mit Kindern  
Lothar und Klaudia Dietz  
Christine und Guido Becker  
und Angehörige

6070 Langen, Wiesgäßen 23

Die Beisetzung findet am Donnerstag, dem 1. August 1991, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem langen, mit Tapferkeit ertragenem Leiden hat meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

## Anna Katharina Weber

geb. Herzog

\* 17. 5. 1913 † 28. 7. 1991

für immer ihre Ruhe gefunden.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:  
Günter Keim und Frau Inge geb. Weber  
Volker Keim und Frau Heike geb. Kathe mit Laura  
Andreas Keim

6070 Langen, Steinweg 6

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 1. August 1991, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

### Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Regelung zu Lebzeiten - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Druckarbeiten - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen  
Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch  
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum - 6070 Langen

Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68  
seit über 100 Jahren in Familienbesitz



**Dach-J.R.**  
Neu- + Umdeckungen  
**Jürgen Rinker**  
Bedachungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6450 Hanau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft  
Erbitte Kontaktaufnahme unter  
Telefon Hanau 0 61 30 / 8 19 70

### FAHRZEUGE

Datsun Bluebird TÜ 393, Geregenwegen, echte 91 000 km, 2. Hand, VB 3300,-, Tel. 06103 / 17 39

### VERMIETUNGEN

Langen Stadtmitte 2-Zimmer-Wohnung, ca. 60 m², ab 1/92 zu vermieten gegen Zahlung der Renovierungskosten (wird mit Miete verrechnet) von Privat an seriöses Unternehmen. Angebote an Chiffre 1731 an die Langener Zeitung.

Garage am Behnhof ab sofort zu vermieten. Tel. 06103 / 2 34 33 nach 18 Uhr

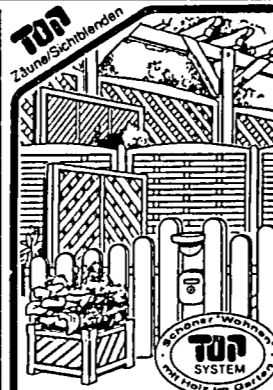
### Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen

führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederrödenbach, 6458 Rodenbach 1

Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

### Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES



**Schmuckstücke in weiß u. natur**

Aus unserem TOP-Programm für den qualitätsbewußten Gartenfreund



... die starken Ideen in Holz

Mo.-Fr. 8-18 und Sa. 8-12.30 Uhr  
Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 440)  
6033 Oberhausen  
Telefon 06104 / 48 01

## Matratzen Land

6103 Griesheim Wdh.-Leuschner-Str. 245 ☎ 06155 / 6 18 78  
6073 Egelsbach Kurt-Schumacher-Ring 7 ☎ 06103 / 4 84 97

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 14.00-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Ig. Sa. 9.00-16.00 Uhr  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 14.00-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Ig. Sa. 9.00-16.00 Uhr

Sie erreichen uns 8 x im Rhein-Main-Gebiet



Unser Angebot umfaßt:

■ Matratzen ab 79.-  
■ Lattenroste ab 41.-  
vom 29. 7. bis 10. 8. 91

**SSV**  
Taschenfederkernmatratze beidseitig, S/W Stützelex, hervorr. Qualität und zusätzlich Motorrahmen  
**799.-**  
**599.-**

und vieles mehr...  
Alle Sondermaße sind auf Bestellung lieferbar und vieles mehr. Unsere Spitzenpreise sind selbstverständlich Mißnahmepreise!

### Zeitungsleser wissen mehr!



Wir haben den Wintergarten den Sie suchen

System ARCADE: Die anspruchsvolle Lösung mit dem vollkommen neuen Raumgefühl durch gewölbte oder spitze Deckendeckung.

FENSTER · ROLLADEN · WINTERGARTEN

**SKH Simon GmbH**  
6451 Mainhausen 1 (Zellhausen), Schulstr. 26, Tel. (06182) 2 10 11

### IMMOBILIEN



**REN OVIEREN, MODERNISIEREN.**

Mit dem LBS-Sofortgeld Energie und Geld sparen. Zinsicherheit von Anfang an.

PS.: Heizungsförderung nur noch in diesem Jahr.

Informieren Sie sich sofort!



Robert Eulich  
Beratungsstelle Langen  
Rheinstraße 32  
☎ (0 61 03) 2 10 46  
nach Dienstschluß  
(0 61 03) 2 96 98  
... oder gehen Sie zur Sparkasse.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause. ☎



### Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:  
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr  
Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

### Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:  
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

### Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

### Zeitungsleser wissen mehr!

### STELLENANGEBOTE

Für neu zu eröffnende TIERARZTPRAXIS in Langen ab 1. Oktober 1991

### Auszubildende

als Tierärztin gesucht.  
Bewerbungen bitte schriftlich an:  
DIRK BRAUN, Körnerstraße 4, 6450 Hanau

## Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.



Hauptgeschäftsstelle Langen  
Darmstädter Straße 26  
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 8-12 Uhr,  
13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen:  
DREIEICHENHAIN:  
Schreibwaren Lindner  
Solmische Weiherstraße 1

EGELSBACH:  
Schreibwaren-Wilke,  
Behnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

### Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.  
**Walter Sommer und Frau Ute**  
geb. Finke  
Sprendlingen, Hauptstraße 20  
25 mm hoch, 2spaltig, DM 22.28 \*

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter  
**Stefanie**  
Jürgen Ullrich und Frau Karin geb. Stier  
Offenthal, Taunusstraße  
40 mm hoch, 1spaltig, DM 18.24 \*  
\* Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer  
**Silberhochzeit**  
in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.  
Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.  
**Otto Silie und Frau Margot** geb. Müller  
Dreieichenhain, Pfarrgasse  
40 mm hoch, 2spaltig, DM 36.48 \*